

TOSHIBA

Leading Innovation >>>

KLIMAGERÄT (SPLIT-TYP)

Bedienungsanleitung



Raumgerät

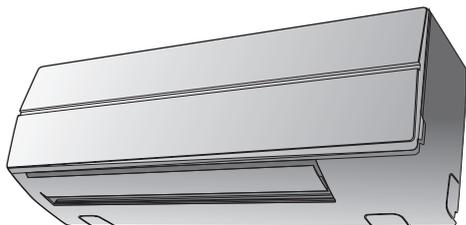
Modellname:

Hochwandtyp

RAV-SM566KRT-E

RAV-SM806KRT-E

Für kommerzielle Verwendung



Translated instruction

VERWENDEN VON NEUEM KÜHLMITTEL

In diesem Klimagerät ist umweltfreundliches Kältemittel R410A eingesetzt.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (vor allem Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten bestimmt, es sei denn, die Personen werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person überwacht bzw. unterwiesen.

„Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.“

Inhalt

1 Sicherheitshinweise 2

2 Zubehör 4

3 Teilebezeichnung 4

4 Kabellose Fernbedienung 6

4-1. Teilebezeichnung für die Fernbedienung 6

4-2. Anpassung der Uhrzeit 7

4-3. Handhabung der Fernbedienung 8

4-4. Verwendung der Fernbedienung 8

5 Kabelfernbedienung 12

5-1. Richtige Handhabung 13

5-2. Zeitgeberbetrieb 14

5-3. Energiesparbetrieb 15

5-4. Selbstreinigungsbetrieb 15

6 Diese Funktion steht für Doppelt- und Gruppeninstallationen nur beschränkt zur Verfügung.. 16

7 Automatischer Neustart 16

8 Funktionsweise der Klimaanlage 17

9 Tipps für den wirtschaftlichen Betrieb 17

10 TEMPORARY (kurzzeitiger) Betrieb 17

11 Wartung 18

12 Fehlersuche 20

13 Betrieb und Leistung 21

14 Installation 22

15 Technische Daten 22

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Klimagerät von Toshiba entschieden haben.

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Informationen im Einklang mit der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG). Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anweisungen verstanden haben. Nachdem Sie diese Anweisungen gelesen haben, bewahren Sie sie unbedingt an einem sicheren Ort zusammen mit dem Ihrem Produkt beiliegenden Installationshandbuch auf.

Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage

Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker“

Die Klimaanlage muss von einem qualifizierten Installateur oder einem qualifizierten Servicetechniker installiert, gewartet, repariert und entsorgt werden. Wenn eine dieser Aufgaben erledigt werden muss, bitten Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese für Sie auszuführen.

Ein qualifizierter Installateur oder ein qualifizierter Servicetechniker ist ein Auftragnehmer, der über die Qualifikationen und das Fachwissen verfügt, welche in der untenstehenden Tabelle genannt sind.

Auftragnehmer	Qualifikationen und Fachwissen, über welche der Auftragnehmer verfügen muss
Qualifizierter Installateur	<ul style="list-style-type: none"> • Der Installationsfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.
Qualifizierter Servicetechniker	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kundendienstfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, repariert, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau, in der Reparatur und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.

■ Warnanzeigen am Klimagerät

Warnanzeige		Beschreibung
	<p>WARNING</p> <p>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p>WARNUNG</p> <p>GEFAHR EINES STROMSCHLAGS Trennen Sie alle fernen Stromversorgungsquellen vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.</p>
	<p>WARNING</p> <p>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p>WARNUNG</p> <p>Bewegliche Teile. Bedienen Sie nicht das Gerät, wenn das Gitter entfernt wurde. Stoppen Sie das Gerät, bevor Sie es warten.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p>VORSICHT</p> <p>Teile mit hohen Temperaturen. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrennen, wenn Sie diese Abdeckung entfernen.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p>VORSICHT</p> <p>Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Geräts. Dies kann zu Verletzungen führen.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>	<p>VORSICHT</p> <p>EXPLOSIONSGEFAHRI! Öffnen Sie vor dem Arbeitsgang die Versorgungsventile, da es anderenfalls zu einer Explosion kommen kann.</p>

1 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch Nichtbeachtung der Beschreibungen in diesem Handbuch entstandene Schäden.

WARNUNG

Allgemeines

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Sie enthält zahlreiche wichtige Hinweise für den täglichen Betrieb.
- Sorgen Sie dafür, dass die Installation vom Fachhändler oder von einem Fachmann durchgeführt wird. Nur ein qualifizierter Installateur (*1) ist in der Lage, ein Klimagerät zu installieren. Falls eine nicht-qualifizierte Person ein Klimagerät installiert, kann dies zu Problemen wie einem Brand, einem elektrischen Schlag, Verletzungen, Wasseraustritten, Lärm und Vibrationen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Kältemittel, das für die Verwendung zum Nachfüllen oder Austausch angegeben ist. Anderenfalls kann ein übermäßiger Druck im Kältemittelkreislauf entstehen, was zu einem Geräteausfall oder einer Explosion oder zu Verletzungen führen kann.
- Orte, an denen das Betriebsgeräusch des Außengeräts zu Störungen führen kann. (Installieren Sie das Klimagerät insbesondere an der Grenze zu einem Ihrer Nachbarn, indem Sie dem Geräuschpegel Rechnung tragen.)

Transport und Lagerung

- Tragen Sie beim Transportieren des Klimageräts Schuhe mit Zehenschutzkappen, Schutzhandschuhe und andere Schutzbekleidung.
- Halten Sie das Klimagerät zum Tragen nicht an den Bändern des Verpackungskartons fest. Anderenfalls können Sie sich verletzen, wenn die Bänder reißen.
- Beachten Sie beim Stapeln der Packkartons zur Lagerung oder zum Transport die Sicherheitshinweise auf den Kartons. Ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zum Zusammenbrechen des Stapels führen.
- Die Klimaanlage muss unter stabilen Bedingungen transportiert werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, falls Sie feststellen sollten, dass irgendein Teil des Produkts defekt ist.
- Falls die Klimaanlage von Hand transportiert wird, muss von mindestens zwei Personen getragen werden.

Installation

- Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf Elektroarbeiten an der Klimaanlage ausführen. Unter keinen Umständen dürfen diese Arbeiten von unqualifizierten Mitarbeitern ausgeführt werden, da eine nicht sachgemäße Ausführung der Arbeit zu Stromschlägen und/oder Kriechströmen führen kann.
- Lassen Sie sich nach dem Einbau vom Installateur zeigen, wo sich der Schutzschalter befindet. Falls das Klimagerät eine Störung zeigt, schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen einen Kundendiensttechniker.
- Wenn Sie die Anlage in einem kleinen Raum installieren, ergreifen Sie angemessene Vorsichtsmaßnahmen, damit die Kühlmittelkonzentration auch bei Kühlmittelaustritt den Sicherheitsgrenzwert nicht überschreitet. Wenden Sie sich bei Fragen zur Umsetzung der Maßnahmen an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben. Durch Ansammlung von hochkonzentriertem Kühlmittel kann es zu einem Unfall durch Sauerstoffmangel kommen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass sie brennbaren Gasen ausgesetzt ist. Wenn das brennbare Gas ausströmt und sich im Bereich des Geräts sammelt, kann es sich entzünden.
- Wenn Sie Komponenten separat erwerben, verwenden Sie vom Hersteller angegebene Produkte. Die Verwendung nicht zugelassener Produkte kann Brände, Stromschläge, Wasseraustritt und andere Probleme zur Folge haben. Lassen Sie die Installation ausschließlich durch qualifizierte Fachleute durchführen.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass eine ordnungsgemäße Erdung durchgeführt wird.

Bedienung

- Bevor Sie die Frontblende des Innengeräts oder das Wartungspaneel des Außengeräts öffnen, stellen Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus). Sollten Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es durch Kontakt mit den Innenteilen zu einem Stromschlag kommen. Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf die Frontblende des Innengeräts oder das Wartungspaneel des Außengeräts entfernen und die erforderlichen Arbeiten ausführen.
- Im Innern des Klimageräts liegt an verschiedenen Stellen Hochspannung an, außerdem befinden sich hier drehende Teile. Wegen der Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr sollen die Frontblende am Innengerät oder die Wartungsabdeckung am Außengerät vom Benutzer nicht entfernt werden. Wenn diese Teile aus einem Grund ausgebaut werden müssen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1).
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, eines der Geräte selbst auszubauen bzw. instand zu setzen. Da im Inneren des Geräts Hochspannung anliegt, können Sie bei abgenommener Abdeckung und demontiertem Hauptgerät einen Stromschlag bekommen.
- Das Besteigen einer Erhöhung, die höher als 50 cm ist, zum Zweck der Reinigung des Innengerätfilters fällt unter so genannte „Arbeiten in der Höhe“. Wegen der Sturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe soll auch diese Arbeit besser vom Fachmann durchgeführt werden. Führen Sie solche Aufgaben nicht selbst durch, sondern überlassen Sie die Arbeit einem qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1).
- Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Außengeräts. Anderenfalls können Sie sich verletzen. Wenn die Rippen angefasst werden müssen, beauftragen Sie einen qualifizierten Installateur (*1) oder einen qualifizierten Servicetechniker (*1).
- Klettern Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. Anderenfalls können Sie abstürzen, oder Gegenstände können herunterfallen. In beiden Fällen besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie keine Verbrennungsvorrichtung an Orten auf, wo sie direkt dem Wind der Klimaanlage ausgesetzt ist, da anderenfalls eine unvollständige Verbrennung die Folge ist.
- Wird die Klimaanlage zusammen mit einem Verbrennungsgerät in einem Raum betrieben, achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Raums. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Wird das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben, muss ebenfalls für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Setzen Sie Ihren Körper nicht für lange Zeit und in direkter Weise kühler Luft aus und vermeiden Sie Unterkühlung. Anderenfalls könnten Ihr physischer Zustand und Ihre Gesundheit Schaden nehmen.
- Stecken Sie niemals einen Finger oder einen Stock in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Klimagerät gekauft haben, falls die Klimatisierung (Kühlung und Heizung) nicht richtig funktioniert, da dies an einem Kühlmittelleck liegen könnte. Besprechen Sie die Details der Reparatur mit einem qualifizierten Service-Techniker (*1), wenn die Reparatur eine zusätzliche Befüllung mit Kühlmittel umfasst.
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus. Anderenfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.

Reparaturen

- Falls Probleme mit der Klimaanlage auftreten (z. B. ein Fehler wird angezeigt, es riecht verbrannt, ungewöhnliche Geräusche sind zu hören, die Klimaanlage kühlt bzw. heizt nicht oder Wasser läuft aus), suchen Sie nicht selbst nach der Ursache, sondern stellen Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus) und wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker (*1). Stellen Sie sicher, dass der Strom nicht wieder eingeschaltet wird (indem Sie beispielsweise den Schutzschalter durch „außer Betrieb“ kennzeichnen), bis ein qualifizierter Servicetechniker(*1) eintrifft. Die weitere Verwendung der Klimaanlage in fehlerhaftem Zustand kann zur Verschlimmerung der mechanischen Probleme oder zu elektrischen Schlägen und anderen Störungen führen.
- Wenn das Ventilatorgitter beschädigt ist, das Außengerät selbst nicht anrühren, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen qualifizierten Servicetechniker(*1) rufen. Stellen Sie den Schutzschalter erst wieder auf die Position ON (ein), nachdem die Reparaturen abgeschlossen wurden.
- Wenn die Gefahr besteht, dass das Innengerät herunterfällt, treten Sie nicht in die Nähe des Geräts, sondern schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen Sie einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1). Den Schutzschalter erst wieder einschalten (in die Position ON bringen), nachdem der Einbau korrigiert wurde.
- Wenn die Gefahr besteht, dass das Außengerät umkippt, treten Sie nicht in die Nähe des Geräts, sondern schalten Sie den Schutzschalter in die Position OFF (aus) und rufen einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1), um die erforderlichen Korrekturen oder Neubefestigungen auszuführen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem der Einbau korrigiert wurde.
- Nehmen Sie keine individuellen Änderungen an dem Gerät vor. Dadurch können Brände, Stromschläge und andere Probleme entstehen.

Umsetzung

- Wenn das Klimagerät anders aufgestellt werden muss, unternehmen Sie dies nicht selbst, sondern beauftragen Sie einen qualifizierten Installateur(*1) oder qualifizierten Servicetechniker(*1). Wenn der Umzug einschließlich Ausbau und Einbau nicht fachmännisch erfolgt, besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

VORSICHT

Trennen des Geräts von der Hauptstromversorgung

- Dieses Gerät muss über einen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm an das Stromnetz angeschlossen werden.

Die Installationsicherung muss für die Stromversorgungsleitung dieser Klimaanlage verwendet werden (es können alle Typen verwendet werden).

Installation

- Verlegen Sie die Kondensatleitung ordentlich, um das korrekte Ablaufen des Wassers sicherzustellen. Eine schlecht verlegte Kondensatleitung kann zu Überschwemmungen im Haus und Wasserschäden an Möbeln führen.
- Achten Sie darauf, die Klimaanlage an eine eigene Stromzufuhr mit der vorgeschriebenen Netzspannung anzuschließen, da das Gerät ansonsten beschädigt werden oder ein Feuer verursachen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass die Außengeräte auf der Grundplatte befestigt sind. Anderenfalls könnten die Geräte herunterfallen oder andere Unfälle hervorgerufen werden.

Bedienung

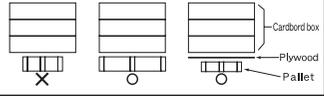
- Dieses Klimagerät eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen, in einem Fahrzeug, Schiff, ..
- Berühren Sie die Tasten zur Bedienung des Geräts nicht mit nassen Fingern, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.
- Wird das Klimagerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder Schutzschalter aus.
- Damit das Klimagerät die zugesagte Leistung erbringen kann, betreiben Sie es nur im spezifizierten Temperaturbereich. Anderenfalls kann es zu Störungen des Geräts oder zu Wasseraustritten aus dem Gerät kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Verschütten Sie keine Säfte, Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Waschen Sie das Klimagerät nicht. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Überprüfen Sie, ob der Zustand der Installationsgrundplatte und anderer Ausrüstungsteile sich nach längerer Verwendung verschlechtert haben. Wenn Sie sie in einem solchen Zustand belassen, kann dies dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen hervorruft.
- Lassen Sie keine entflammaren Sprays oder andere entflammare Stoffe in der Nähe des Klimageräts, und sprühen Sie kein entflammbares Aerosol direkt in das Klimagerät. Sie könnten in Brand geraten.
- Schalten Sie vor einer Reinigung die Klimaanlage unbedingt ab und den Schutzschalter aus. Anderenfalls können Verletzungen die Folge sein, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Sorgen Sie dafür, dass die Reinigung des Klimageräts vom Fachhändler durchgeführt wird. Die unsachgemäße Reinigung der Klimaanlage kann Schäden an Kunststoffteilen, Isolierfehler elektrischer Teile sowie Fehlfunktion zur Folge haben. Schlimmstenfalls kann es zu Wasseraustritten, Stromschlägen, Raucherentwicklung und Bränden kommen.
- Stellen Sie keinen Wasserbehälter, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät. Es besteht die Möglichkeit, dass Wasser in das Gerät eindringt, und dies könnte zur Verschlechterung der elektrischen Isolierung und zu einem Stromschlag führen.

(*1) Siehe „Definition der Bezeichnungen ‚Qualifizierter Installateur‘ oder ‚Qualifizierter Servicetechniker‘“.

■ Informationen zum Transport, zur Handhabung und Lagerung des Kartons

◆ Beispiele für Hinweise auf dem Karton

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Vor Nässe schützen		Nicht fallen lassen
	Zerbrechlich		Aufrecht transportieren
	Stapelhöhe (in diesem Fall max. 12 Kartons)		Hier nicht betreten
	Oben		Nicht darauf treten
	Vorsichtig handhaben		

Andere Vorsichtshinweise	Beschreibung
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>VORSICHT</p> <p>Verletzungsgefahr Nicht an den Packbändern heben, die Bändern können reißen.</p>
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Stapelhinweis</p> <p>Wenn die Kartonkisten beim Stapeln an der Palette überstehen, bringen Sie 10 mm dickes Sperrholz über der Palette an.</p>

2 Zubehör

Fernbedienung



Fernbedienungshalter

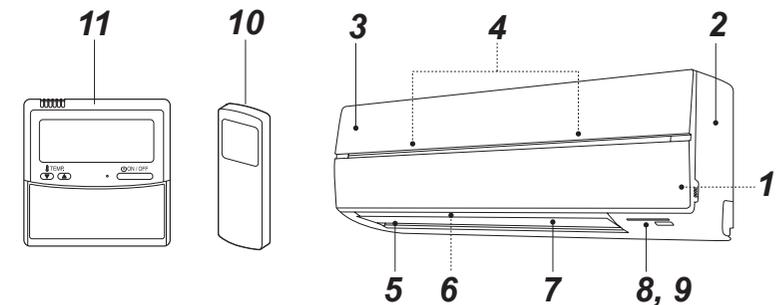


Batterien (zwei)



3 Teilebezeichnung

■ Innengerät

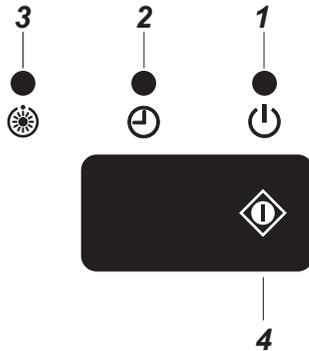


- 1 Raumtemperatursensor
- 2 Frontblende
- 3 Lufteinlassgitter
- 4 Luftfilter
- 5 Luftaustritt

- 6 Horizontale Luftstromklappe
- 7 Vertikale Luftstromklappe
- 8 Anzeigefeld
- 9 Infrarotsignal-Empfänger
- 10 Fernbedienung (drahtlos)
- 11 Fernbedienung (kabelgebunden, separat erhältlich)

■ Bezeichnungen und Funktionen der Anzeigen und Regler auf dem Innengerät

◆ Anzeigefeld



Die Betriebsbedingungen werden unten angegeben.

1 OPERATION (Betrieb, grün)

Diese Anzeigeleuchte leuchtet während des Betriebs.

2 TIMER (Zeitgeber, grün)

Diese Lampe leuchtet, während der Zeitgeber reserviert ist.

HINWEIS

Wenn die Zeiteinstellung mittels einer kabelgebundenen Fernbedienung erfolgt, leuchtet die TIMER-Anzeigeleuchte nicht.

In einer Gruppeninstallation leuchtet die TIMER-Anzeigeleuchte nur am Leitgerät. (siehe „6 Diese Funktion steht für Doppelt- und Gruppeninstallationen nur beschränkt zur Verfügung“)

3 Vorheizen/Entfrostet (orange)

Diese Anzeigeleuchte leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist, unmittelbar nachdem der Heizbetrieb gestartet wurde oder während der Entfrostung.

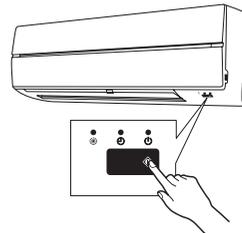
⚠ VORSICHT

- **Konflikte hinsichtlich des Betriebsmodus**
Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, leuchtet die ☀-Anzeigeleuchte für ungefähr 5 Minuten, während die Adressen von Systemen und Geräten eingerichtet werden. Wenn das Gerät das nächste Mal eingeschaltet wird, ☀ leuchtet die Lampe für ungefähr 1 Minute. Solange die oben beschriebene Anzeigeleuchte leuchtet, können keine Befehle von der Fernbedienung empfangen werden. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion oder einen Geräteausfall.
- Wenn durch die zentrale Steuerung eines anderen Geräts ein Vorgang lokal nicht ausgeführt werden kann, wird kein Signal empfangen, auch wenn die Fernbedienungstaste gedrückt wird. Signale der START/STOP-Taste werden jedoch akzeptiert. (Der Alarmton „Pi“ ertönt fünfmal.)

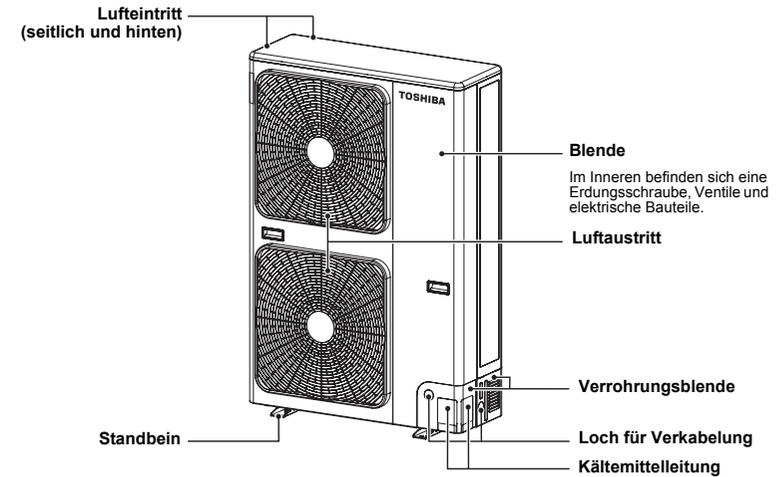
4 TEMPORARY (kurzzeitiger) Betrieb

Wenn Sie die drahtlose Fernbedienung verlegen oder verlieren oder wenn deren Batterien verbraucht sind, drücken Sie die Taste .

- Siehe Seite 17.



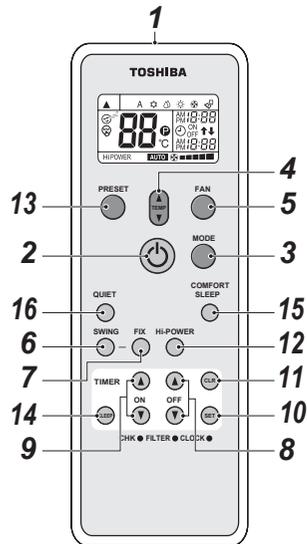
■ Außengerät (Das Design unterscheidet sich je nach Außengerät. Die folgende Abbildung zeigt ein Beispiel.)



4 Kabellose Fernbedienung

4-1. Teilebezeichnung für die Fernbedienung

■ Kabellose Fernbedienung und ihre Funktionen



- 1 Infrarotsignal-Sender**
Überträgt Signale an das Innengerät.
- 2 Taste START/STOP**
Drücken Sie die Taste, um den Betrieb zu starten. (Sie hören einen Empfangston.)
Drücken Sie die Taste erneut, um den Betrieb zu beenden. (Sie hören einen Empfangston.)
Wenn Sie keinen Empfangston am Innengerät hören, drücken Sie die Taste ein zweites Mal.
- 3 Taste für die Modusauswahl (MODE)**
Drücken Sie diese Taste, um einen Modus auszuwählen.
Bei jedem Drücken der Taste wird eine Betriebsart in einer Reihenfolge ausgewählt, die von A: Automatische Umschaltung, ☀: Kühlen, ☹: Trocknen, ☀: Heizen, 🌀: Nur Ventilator und zurück zu A gewechselt. (Sie hören einen Empfangston.)

- 4 Temperaturtaste (🌡)**
 - ▲ Die voreingestellte Temperatur wird bis auf 30 °C erhöht.
 - ▼ Die voreingestellte Temperatur wird bis auf 17 °C gesenkt. (Sie hören einen Empfangston.)
- 5 Taste für die Ventilatorzahl (FAN)**
Drücken Sie diese Taste, um die Ventilatorzahl zu wählen. Bei Auswahl von AUTO wird die Ventilatorzahl automatisch an die Raumtemperatur angepasst. Sie können die gewünschte Ventilatorzahl auch manuell unter fünf Einstellungen wählen. (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) (Niedrig, Niedrig+, Mittel, Mittel+ und Hoch) (Sie hören einen Empfangston.)
- 6 Taste für automatische Luftklappe (SWING)**
Drücken Sie diese Taste, um die Luftklappe zu schwenken. (Sie hören einen Empfangston.)
Drücken Sie die Taste SWING, um das Schwenken der Luftklappe zu stoppen. (Sie hören einen Empfangston.)
- 7 Taste zum Einstellen der Luftklappe (FIX)**
Drücken Sie diese Taste, um die Richtung des Luftstroms anzupassen. (Sie hören einen Empfangston.) Solange diese Taste gedrückt wird, ertönt ein Dauerempfangston.
- 8 Taste für Aus-Zeitgeber (OFF)**
Drücken Sie diese Taste, um den Zeitgeber OFF (aus) einzurichten.
- 9 Taste für Ein-Zeitgeber (ON)**
Drücken Sie diese Taste, um den Zeitgeber ON (ein) einzurichten.
- 10 Reservierungstaste (SET)**
Drücken Sie diese Taste, um die Zeiteinstellungen zu reservieren. (Sie hören einen Empfangston.)
- 11 Abbruchtaste (CLR)**
Drücken Sie diese Taste, um die ON (ein)- und OFF (aus)-Zeitgeber zu löschen. (Sie hören einen Empfangston.)
- 12 Taste für hohe Leistung (Hi-POWER)**
Drücken Sie diese Taste, um den Hochleistungsbetrieb zu starten. Diese Funktion steht für Gruppeninstallationen nicht zur Verfügung.

- 13 PRESET-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um den Betriebsmodus auf den vorher gespeicherten bevorzugten Betriebsmodus umzuschalten. Zum Speichern des Betriebsmodus drücken Sie diese Taste für mindestens 3 Sekunden, während der bevorzugte Betriebsmodus aktiviert ist. 📌 wird angezeigt, und der Betriebsmodus ist gespeichert.
- 14 SLEEP-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um den OFF (aus)-Zeitgeberbetrieb zu starten, der automatisch die Raumtemperatur und die Ventilatorzahl anpasst.
Sie können die OFF (aus)-Zeitgeberzeit unter vier Längen einstellen (1, 3, 5 oder 9 Stunden).

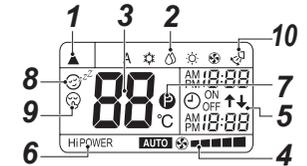
- 15 COMFORT SLEEP-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um den OFF (aus)-Zeitgeberbetrieb zu starten, der automatisch die Raumtemperatur und die Ventilatorzahl anpasst.
Sie können die OFF (aus)-Zeitgeberzeit unter vier Längen einstellen (1, 3, 5 oder 9 Stunden). Im Gruppenbetrieb werden die eingestellte Temperatur und die Ventilatorzahl nicht automatisch angepasst. Nur die Aus-Zeitgeberfunktion ist aktiviert.

- 16 QUIET-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um den Ruhebetrieb zu starten.
Durch erneutes Drücken der Taste wird der normale Betrieb wieder hergestellt.

■ Bezeichnungen und Funktionen der Anzeigen auf der drahtlosen Fernbedienung

◆ Anzeige

Alle Anzeigen, außer der Uhrzeit, werden durch Drücken der Taste START/STOP 📌 angezeigt.



- In der Abbildung werden alle Anzeigen beschrieben. Während des Betriebs werden nur die wichtigen Anzeigen auf der Fernbedienung angezeigt.
- 1 Übertragungssymbol**
Das Übertragungssymbol (▲) zeigt an, wenn die Fernbedienung Signale an das Innengerät überträgt.
 - 2 Anzeige des Modus**
Zeigt die aktuelle Betriebsart an. (A : Automatische Umschaltung, ☀ : Kühlen, ☹ : Trocknen, ☀ : Heizen, 🌀 : Nur Ventilator)
 - 3 Temperaturanzeige**
Zeigt die Temperatureinstellung an (17 °C bis 30 °C).
Wenn Sie den Betriebsmodus auf 📌 stellen: Nur Ventilator, es wird keine Temperatureinstellung angezeigt.
 - 4 FAN Anzeige der Ventilatorzahl**
Zeigt die gewählte Ventilatorzahl an: AUTO oder eine fünf Drehzahlstufen (LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■) können angezeigt werden. Zeigt an **AUTO**, wenn der ausgewählte Betriebsmodus ☹ : Trocknen ist.
 - 5 TIMER und Uhrzeitanzeige**
Die für den Zeitgeber eingerichtete Zeit oder die Uhrzeit werden angezeigt.
Die aktuelle Zeit wird immer angezeigt, außer im TIMER-Betrieb.
 - 6 Anzeige von Hi POWER**
Zeigt an, wenn der Hochleistungsbetrieb gestartet wird.
Drücken Sie die Taste Hi-POWER, um den Hochleistungsbetrieb zu starten. Drücken Sie sie erneut, um ihn zu beenden.

7 (PRESET)-Anzeige

Wird angezeigt, während der bevorzugte Betriebsmodus gespeichert wird oder wenn er gespeichert wurde.

Außerdem wird dieses Symbol angezeigt, wenn der gespeicherte bevorzugte Betrieb angezeigt wird.

8 (COMFORT SLEEP)-Anzeige

Wird während des OFF (aus)-Zeitgeberbetrieb angezeigt, der automatisch die Raumtemperatur und die Ventilator Drehzahl anpasst. Bei jedem Drücken der Taste COMFORT SLEEP wechselt die Anzeige in der Reihenfolge 1h, 3h, 5h und 9h um.

9 (QUIET)-Anzeige

Wird im Ruhebetrieb angezeigt.

10 Schwenkanzeige

Wird beim Schwenkbetrieb angezeigt, wobei sich die horizontale Luftklappe automatisch auf und ab bewegt.

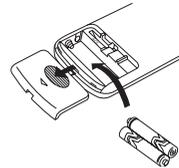
HINWEIS

Wenn sowohl eine kabelgebundene als auch eine drahtlose Fernbedienung verwendet werden, ist die Anzeige auf dem Bildschirm der drahtlosen Fernbedienung in einigen Fällen von der tatsächlichen Betriebsart abhängig.

Vorbereitung und Prüfung vor der Verwendung

◆ Einlegen der Batterien

- 1 Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- 2 Legen Sie 2 neue Batterien (Typ R03 [AAA]) ein, und beachten Sie die (+) und (-) Positionen.



◆ Batterien

- Um die Batterien zu ersetzen, verwenden Sie zwei neue Batterien (R03 [AAA]).
- Bei normalem Gebrauch reichen die Batterien für ungefähr ein Jahr.
- Ersetzen Sie die Batterien, wenn es keinen Empfangston am Innengerät gibt oder die Klimaanlage nicht mittels der Fernbedienung betrieben werden kann.
- Um Fehlfunktionen aufgrund von Batterielecks zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung für mehr als einen Monat nicht verwendet werden wird.

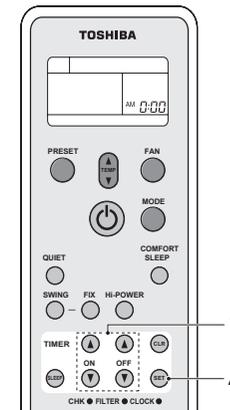
4-2. Anpassung der Uhrzeit

◆ Einstellen der Uhrzeit

Richten Sie die Uhr der Fernbedienung mittels der in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte ein, bevor Sie die Klimaanlage betreiben. Das Uhrzeitfeld auf der Fernbedienung zeigt die Zeit an, unabhängig davon, ob die Klimaanlage in Betrieb ist oder nicht.

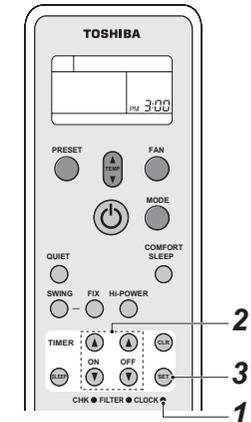
■ Anfangseinstellung

Wenn die Batterien in die Fernbedienung eingelegt sind, zeigt das Uhrzeitfeld AM 0:00 an und blinkt.



- 1 **Taste TIMER** oder Drücken Sie die Taste TIMER, oder , um die aktuelle Zeit einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste TIMER wird die Uhrzeit in 1-Minuten-Schritten geändert. Wenn Sie die Taste TIMER gedrückt halten, wird die Uhrzeit in 10-Minuten-Schritten geändert.
- 2 **Taste SET** Drücken Sie die Taste SET . Die aktuelle Zeit wird angezeigt, und die Uhr startet.

■ Anpassung der Uhrzeit



- 1 **Taste CLOCK** Drücken Sie die Taste CLOCK mit einem spitzen Gegenstand. Die CLOCK-Anzeige blinkt.
- 2 **Taste TIMER** oder Drücken Sie die Taste TIMER, oder , um die aktuelle Zeit einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste TIMER wird die Uhrzeit um eine Minute geändert. Wenn Sie die TIMER-Taste gedrückt halten, wird die Uhrzeit in 10-Minuten-Schritten geändert.
- 3 **Taste SET** Drücken Sie die Taste SET . Die aktuelle Zeit wird angezeigt, und die Uhr startet.

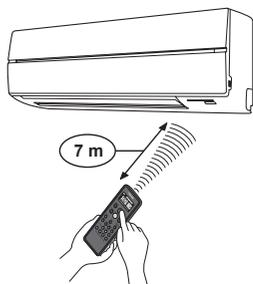
4-3. Handhabung der Fernbedienung

⚠ VORSICHT

- Die Klimaanlage funktioniert nicht, wenn Vorhänge, Türen oder andere Gegenstände die Signale von der Fernbedienung blockieren.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt.
Setzen Sie die Fernbedienung nicht dem direkten Sonnenlicht oder Wärme aus.
- Wenn der Infrarotsignal-Empfänger am Innengerät dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist, funktioniert die Klimaanlage möglicherweise nicht korrekt.
Verwenden Sie Vorhänge, um zu verhindern, dass das Sonnenlicht den Empfänger erreicht.
- Wenn der Raum, in dem sich die Klimaanlage befindet, über fluoreszierende Lampen mit elektronischen Startschaltern verfügt, werden die Signale möglicherweise nicht korrekt empfangen. Wenn Sie die Verwendung fluoreszierender Lampen planen, wenden Sie sich Ihren Händler vor Ort.
- Wenn andere elektrische Geräte auf die Fernbedienung reagieren, entfernen Sie diese, oder wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

■ Standort der Fernbedienung

- Die Fernbedienung sollte sich in einem Bereich befinden, in dem die Signale den Empfänger des Innengeräts erreichen können (maximal zulässige Entfernung: 7 m).
- Wenn der Zeitgeberbetrieb ausgewählt wurde, überträgt die Fernbedienung zur festgelegten Zeit automatisch ein Signal an das Innengerät.
Wenn sich die Fernbedienung an einer Stelle befindet, die die korrekte Signalübertragung behindert, kann eine zeitliche Verzögerung von bis zu 15 Minuten auftreten.



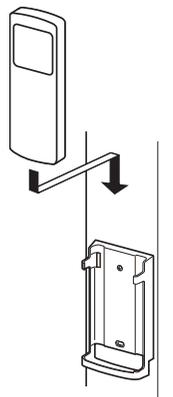
■ Fernbedienungshalterung

◆ Installieren der Halterung der Fernbedienung

Prüfen Sie vor der Installation der Halterung für die Fernbedienung an einer Wand oder einer Säule, ob die Signale der Fernbedienung vom Innengerät empfangen werden können.

◆ Installation und Entfernung der Fernbedienung

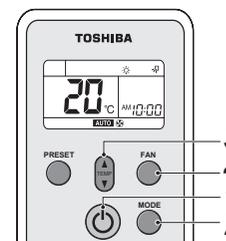
Um die Fernbedienung zu installieren, halten Sie sie parallel zur Halterung für die Fernbedienung, und stecken Sie sie vollständig ein. Um die Fernbedienung zu entfernen, schieben Sie die Fernbedienung nach oben und aus der Halterung heraus.



4-4. Verwendung der Fernbedienung

■ Betriebsarten Kühlung, Heizung und Nur Ventilator

◆ Starten



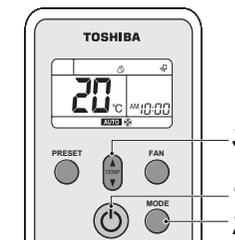
- 1 Taste START/STOP (⏻)**
Drücken Sie diese Taste, um die Klimaanlage zu starten.
 - 2 Taste für die Modusauswahl (MODE)**
Wählen Sie Kühlung ❄, Heizung ☀ oder Nur Ventilator 🌀 aus.
 - 3 Temperaturtaste (⊖)**
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
Wenn die Klimaanlage in der Betriebsart NUR VENTILATOR betrieben wird, wird die Temperaturanzeige nicht angezeigt.
 - 4 Taste für die Ventilatorumdrehzahl (FAN)**
Wählen Sie eine der folgenden Optionen aus:
AUTO LOW ■, LOW+ ■■■, MED ■■■■, MED+ ■■■■■, HIGH ■■■■■■ (Niedrig, Niedrig+, Mittel, Mittel+ und Hoch).
- Die OPERATION (Betrieb)-Leuchte (grün) auf dem Anzeigefeld des Innengeräts leuchtet auf. Der Betrieb startet nach ungefähr 3 Minuten.
(Bei Auswahl der Betriebsart NUR VENTILATOR wird das Gerät automatisch gestartet.)
 - Die Betriebsart 🌀: Nur Ventilator steuert die Temperatur nicht.
 - Die Ventilatorumdrehzahl AUTO ist gleich wie bei HIGH ■■■■■■.
Sie müssen daher nur die Schritte 1, 2 und 4 ausführen, um diese Betriebsart auszuwählen.

◆ Stopp

Taste START/STOP (⏻)
Drücken Sie diese Taste erneut, um die Klimaanlage anzuhalten.

■ Entfeuchtungsbetrieb

◆ Starten



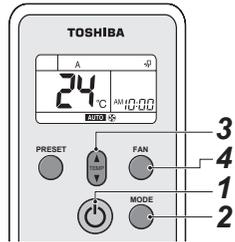
- 1 Taste START/STOP (⏻)**
Drücken Sie diese Taste, um die Klimaanlage zu starten.
 - 2 Taste für die Modusauswahl (MODE)**
Wählen Sie TROCKNEN ☁ aus.
 - 3 Temperaturtaste (⊖)**
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Die Anzeige für die Ventilatorumdrehzahl erscheint.
AUTO
 - Die OPERATION (Betrieb)-Leuchte (grün) auf dem Anzeigefeld des Innengeräts leuchtet, und der Betrieb beginnt nach ungefähr 3 Minuten.

◆ Stopp

Taste START/STOP (⏻)
Drücken Sie diese Taste erneut, um die Klimaanlage anzuhalten.

■ Automatischer Betrieb (Automatische Umschaltung)

◆ Starten



- 1 Taste START/STOP (⏻)**
Drücken Sie diese Taste, um die Klimaanlage zu starten.
- 2 Taste für die Modusauswahl (MODE)**
Wählen Sie A aus.
- 3 Temperaturtaste (🌡️)**
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 4 Taste für die Ventilatorumdrehzahl (FAN)**
Wählen Sie eine der folgenden Optionen aus:
AUTO LOW ■, LOW+ ■■, MED ■■■, MED+ ■■■■, HIGH ■■■■■ (Niedrig, Niedrig+, Mittel, Mittel+ und Hoch).

- Die OPERATION (Betrieb)-Leuchte (grün) auf dem Anzeigefeld des Innengeräts leuchtet. Die Betriebsart wird entsprechend der Raumtemperatur ausgewählt, und der Betrieb startet nach ungefähr 3 Minuten.
- Falls Ihnen der „A“-Betrieb nicht zusagt, wählen Sie die gewünschte Betriebsart/Einstellung manuell aus.

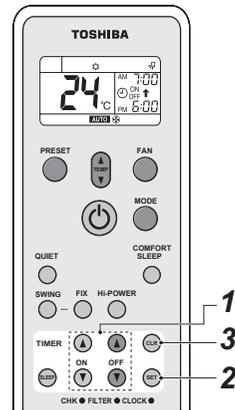
◆ Stopp

Taste START/STOP (⏻)
Drücken Sie diese Taste erneut, um die Klimaanlage anzuhalten.

■ Zeitgeberbetrieb

Mittels der kabelgebundenen Fernbedienung können Sie den Zeitgeber einstellen, wenn diese ebenfalls verwendet wird.

◆ ON (Ein)-Zeitgeber und OFF (Aus)-Zeitgeber



Einstellung TIMER

- 1 Drücken Sie während des Betriebs die Taste ON/OFF TIMER (🕒 oder 🕒).**

Drücken Sie die Tasten ON oder OFF TIMER nach Bedarf.

- Die vorhandene Zeitgebereinstellung wird angezeigt und blinkt zusammen mit der ON/OFF-Zeitgeberanzeige.

Stellen Sie den Zeitgeber auf die gewünschte Zeit ein.

Bei jedem Drücken der Taste TIMER wird die Uhrzeit in 10-Minuten-Schritten geändert.

Wenn Sie die Taste TIMER gedrückt halten, wird die Uhrzeit in 1-Stunden-Schritten geändert.

- 2 Taste SET (⊞)**

Drücken Sie die Taste SET (⊞), um den Zeitgeber einzustellen.

Die Zeitgeberzeit wird angezeigt, und der Zeitgeber startet.

Löschen von von TIMER

- 3 Taste CLR (⊞)**

Drücken Sie die Taste CLR (⊞), um den Zeitgeber zu löschen.

⚠️ VORSICHT

- Wenn der Zeitgeberbetrieb ausgewählt wurde, überträgt die Fernbedienung zur festgelegten Zeit automatisch das Zeitgebersignal an das Innengerät. Die Fernbedienung sollte sich daher in einem Bereich befinden, in dem die Signale das Innengerät korrekt erreichen können. Andernfalls tritt eine Zeitverzögerung von bis zu 15 Minuten auf.
- Wenn die Taste SET (⊞) nicht innerhalb von 30 Sekunden nach Einstellen der Zeit gedrückt wird, wird die Einstellung gelöscht.

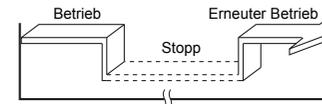
Nach Auswahl der Zeitgeberbetriebsart werden die Einstellungen in der Fernbedienung gespeichert. Anschließend wird die Klimaanlage entsprechend diesen Einstellungen betrieben, indem Sie einfach die Tasten ON / OFF auf der Fernbedienung drücken.

Wenn die Uhrzeitanzeige blinkt, können Sie den Zeitgeber nicht einstellen. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt „Einstellen der Uhrzeit“, und stellen Sie dann den Zeitgeber ein.

◆ Kombierter Zeitgeber (gleichzeitiges Einrichten der ON (Ein)- und OFF (Aus)-Zeitgeber)

OFF-Zeitgeber – ON-Zeitgeber (Betrieb → Stopp → Betrieb)

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie die Klimaanlage abschalten möchten, nachdem Sie zu Bett gegangen sind, und sie wieder einschalten möchten, wenn Sie aufwachen oder wenn Sie nach Hause zurückkehren. Beispiel: Abschalten der Klimaanlage und Einschalten am nächsten Morgen.



▼ Kombinierte Einstellung TIMER

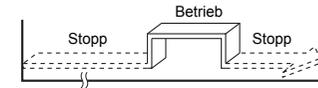
- 1 Drücken Sie die Taste OFF TIMER (🕒), um den OFF-Zeitgeber einzustellen.**
- 2 Drücken Sie die Taste ON TIMER (🕒), um den ON-Zeitgeber einzustellen.**
- 3 Drücken Sie die Taste SET (⊞).**

ON-Zeitgeber – OFF-Zeitgeber (Stopp → Betrieb → Stopp)

Sie können diese Einstellung verwenden, um die Klimaanlage zu starten, wenn Sie aufwachen, und abzuschalten, wenn Sie das Haus verlassen.

Beispiel:

Einschalten der Klimaanlage am nächsten Morgen und Ausschalten.



▼ Kombinierte Einstellung TIMER

- 1 Drücken Sie die Taste ON TIMER (🕒), um den ON-Zeitgeber einzustellen.**
- 2 Drücken Sie die Taste OFF TIMER (🕒), um den OFF-Zeitgeber einzustellen.**
- 3 Drücken Sie die Taste SET (⊞).**

- Je nachdem, ob die ON- oder OFF-Zeitgeberfunktion näher an der aktuellen Zeit liegt, wird diese zuerst aktiviert.
- Wenn für die ON- und OFF-Zeitgeber die gleiche Zeit eingestellt wurde, wird die Zeitgeberfunktion nicht ausgeführt. Außerdem stellt die Klimaanlage möglicherweise den Betrieb ein.

◆ Kombierter Zeitgeber für jeden Tag (gleichzeitiges Einrichten der ON- und OFF-Zeitgeber und tägliche Aktivierung)

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie den kombinierten Zeitgeber jeden Tag zur gleichen Zeit verwenden möchten.

▼ Kombinierte Einstellung TIMER

- 1 Drücken Sie die Taste ON TIMER (🕒), um den ON-Zeitgeber einzustellen.**
- 2 Drücken Sie die Taste OFF TIMER (🕒), um den OFF-Zeitgeber einzustellen.**
- 3 Drücken Sie die Taste SET (⊞).**
- 4 Nach Schritt 3 blinkt für ungefähr 3 Sekunden ein Pfeilsymbol (⬆️ oder ⬆️). Drücken Sie die Taste SET (⊞), während dieses Symbol blinkt.**

- Während der Aktivierung des Zeitgebers für jeden Tag werden beide Pfeile (⬆️, ⬆️) angezeigt.

◆ Löschen des Zeitgeber-Betriebs

Drücken Sie die Taste CLR .

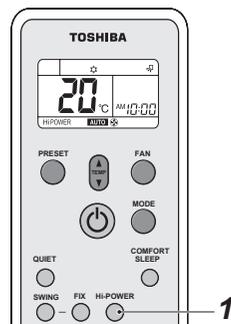
◆ Uhrzeitanzeige

Während des TIMER-Betriebs (ON-OFF, OFF-ON, OFF-Zeitgeber) wird die Uhrzeit nicht angezeigt. Stattdessen wird die eingestellte Zeit angezeigt. Um die aktuelle Uhrzeit anzuzeigen, drücken Sie kurz die Taste SET. Die aktuelle Uhrzeit wird für ungefähr 3 Sekunden angezeigt.

■ Taste für hohe Leistung

◆ Hochleistung (Hi POWER)

Die Betriebsart Hi POWER (Hochleistungsbetrieb) steuert die Raumtemperatur, den Luftfluss und die Betriebsart automatisch, sodass der Raum im Sommer schnell gekühlt und im Winter schnell geheizt wird.



◆ Einstellen der Betriebsart Hi Power

1 Taste Hi-POWER

Drücken Sie die Taste Hi-POWER nach dem Start der Klimaanlage. Das Symbol „Hi POWER“ wird auf der Fernbedienung angezeigt.

◆ Beenden der Betriebsart Hi Power

1 Taste Hi-POWER

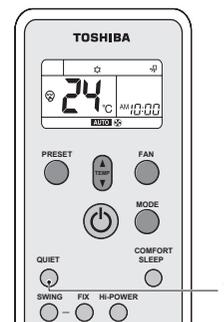
Drücken Sie erneut die Taste Hi-POWER. Das Symbol „Hi POWER“ wird nicht mehr auf der Fernbedienung angezeigt.

VORSICHT

- Der Modus Hi Power kann in den Betriebsarten TROCKNEN und NUR VENTILATOR und bei Reservierung der ON TIMER-Betriebsart nicht aktiviert werden.
- Der Modus Hi POWER steht für Gruppeninstallationen nicht zur Verfügung. Wenn Hi POWER an das Leitinnengerät übertragen wird, ertönt zwar der Empfangston, der Modus Hi POWER wird jedoch nicht ausgeführt. Beenden Sie den Modus Hi POWER.

■ Ruhebetrieb

Der Modus QUIET erlaubt leisen Betrieb, indem automatisch die Ventilatorumdrehzahl auf den niedrigsten Wert eingestellt wird.



◆ Einstellen des QUIET-Modus

1 QUIET-Taste

Drücken Sie die Taste QUIET nach dem Start der Klimaanlage. Gleichzeitig wird das Symbol  angezeigt.

◆ Abbrechen des QUIET-Modus

1 QUIET-Taste

- Drücken Sie erneut die Taste QUIET. Das Symbol  auf der Fernbedienung erlischt.
- Wenn der QUIET-Modus aufgehoben wird, schaltet die Ventilatorumdrehzahl auf AUTO um. Sie können ihre bevorzugte Ventilatorumdrehzahl einstellen.

VORSICHT

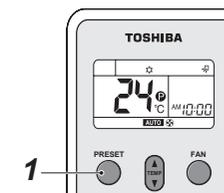
Der Modus QUIET kann nicht bei TROCKNEN-Betrieb aktiviert werden.

HINWEIS

Unter bestimmten Bedingungen kann der Ruhebetrieb aufgrund der leisen Einstellung nicht ausreichende Kühl- oder Heizleistung bieten.

■ Voreingestellter Betrieb

Stellen Sie Ihre bevorzugte Betriebsart für zukünftige Verwendung ein. Die Einstellung wird von dem Gerät für zukünftigen Betrieb gespeichert (ausgenommen Luftstromrichtung).



Wählen Sie Ihre bevorzugte Betriebsart.

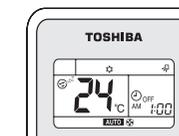
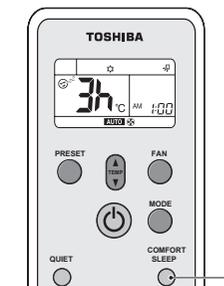
1 Halten Sie die Taste PRESET mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um die Eingaben zu speichern.

Die Markierung  erscheint.

Wenn Sie diese Taste zum nächsten Mal drücken, wird die gespeicherte Betriebsart aktiviert.

■ Komfortschlaf-Betrieb

Der Modus COMFORT SLEEP ist ein OFF-Zeitgeberbetrieb mit automatischer Temperatur- und Ventilatorumdrehzahl-Anpassung.



1 Drücken Sie die Taste COMFORT SLEEP.

Wählen Sie 1, 3, 5 oder 9 Stunden für den OFF-Zeitgeberbetrieb.

VORSICHT

Der Modus COMFORT SLEEP ist nicht bei den Betriebsarten TROCKNEN oder NUR VENTILATOR aktiviert.

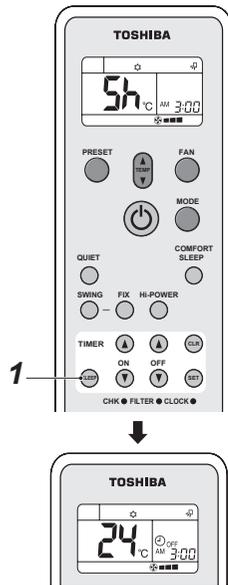
DE

HINWEIS

- Beim Kühlbetrieb nimmt die eingestellte Temperatur automatisch um 1 Grad/Stunde für 2 Stunden zu (maximal 2 Grad Steigerung).
Beim Heizbetrieb nimmt die eingestellte Temperatur ab.
- Im Gruppenbetrieb werden die eingestellte Temperatur und die Ventilatorzahl nicht automatisch angepasst. Nur die Aus-Zeitgeberfunktion ist aktiviert.

Schlaf-Zeitgeber-Einstellung

Zum Starten des Schlaf-Zeitgeberbetriebs (OFF-Zeitgeber).



- 1 Drücken Sie die Taste SLEEP.**
Wählen Sie 1, 3, 5 oder 9 Stunden für den OFF-Zeitgeberbetrieb.

Anpassen der Luftstromrichtung

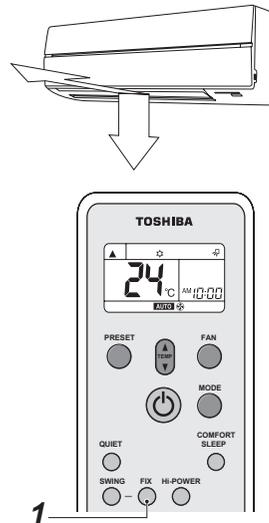
- Passen Sie die Luftstromrichtung korrekt an. Andernfalls fühlen Sie sich möglicherweise unbehaglich, und die Raumtemperatur ist nicht gleichmäßig.
- Passen Sie die vertikale Luftstromrichtung mittels der Fernbedienung an.
- Passen Sie den horizontalen Luftstrom manuell an.

Anpassen des vertikalen Luftstroms

Die Klimaanlage passt die Richtung des vertikalen Luftstroms automatisch den Betriebseinstellungen an, wenn die Betriebsarten AUTO oder A ausgewählt sind.

Einstellen der Luftstromrichtung

Führen Sie dies durch, wenn die Klimaanlage in Betrieb ist.



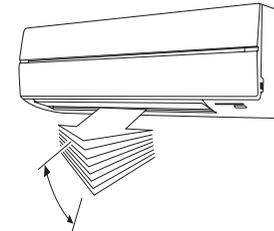
- 1 FIX-Taste**
Drücken Sie wiederholt die Taste FIX auf der Fernbedienung, oder drücken Sie diese kurz, um die Luftklappe in die gewünschte Richtung zu verschieben.
- Nach der Anpassung wird die Richtung des vertikalen Luftstroms automatisch auf die Richtung festgelegt, auf die die Luftklappe mittels der Taste FIX festgelegt wurde.

HINWEIS

Der Betriebswinkel der Luftklappe für den vertikalen Luftstrom ist von den Betriebsarten Kühlen, Trocknen und Heizen abhängig.

Automatisches Schwenken der Luftstromrichtung

Führen Sie dies durch, wenn die Klimaanlage in Betrieb ist.



- 1 SWING-Taste**
Drücken Sie die Taste SWING auf der Fernbedienung.
- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste SWING.

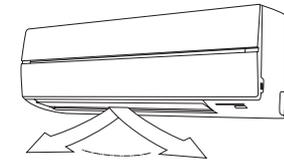
VORSICHT

- Die Tasten FIX und SWING werden deaktiviert, wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist (einschließlich der Zeit, wenn ON-Zeitgeber eingeschaltet ist).
- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht für lange Zeit, wenn die Luftstromrichtung während des Kühl- oder Trocknungsbetriebs nach unten gerichtet ist. Andernfalls bildet sich möglicherweise Kondensat auf der Oberfläche der Luftklappe für den vertikalen Luftstrom, sodass die Klimaanlage tropft.
- Verschieben Sie die Luftklappe für den vertikalen Luftstrom nicht manuell. Verwenden Sie stets die Taste FIX.
Wenn die Lamelle manuell verschoben wird, funktioniert sie möglicherweise nicht korrekt. Wenn die Luftklappe nicht korrekt funktioniert, schalten Sie die Klimaanlage aus und wieder ein.
- Wenn die Klimaanlage sofort nach dem Abschalten wieder gestartet wird, wird die Luftklappe für den vertikalen Luftstrom möglicherweise für ungefähr 10 Sekunden nicht verschoben.
- Der Luftklappenbetrieb ist bei Gruppensteuerung beschränkt. (Siehe Seite 16)

Anpassen des horizontalen Luftstroms

Vorbereitung

- Fassen Sie den Hebel auf der Luftklappe für den horizontalen Luftstrom an, und verschieben Sie ihn, um die Luftstromrichtung wie gewünscht zu verschieben.
- Der Luftstrom kann links, rechts und in der Mitte der Luftklappe angepasst werden.



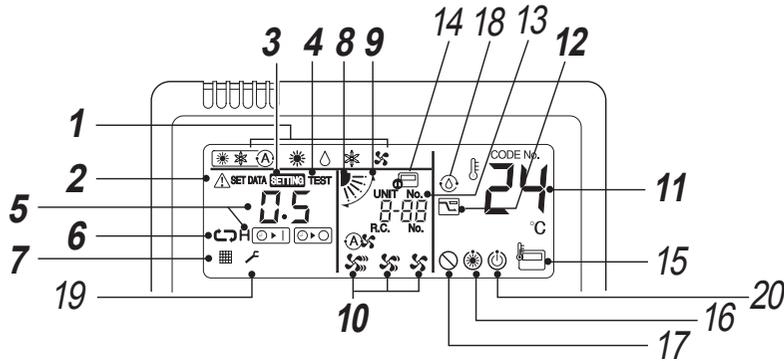
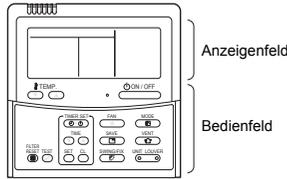
5 Kabelfernbedienung

Mit dieser Fernbedienung können bis zu 8 Innengeräte gesteuert werden.

■ Anzeigenfeld

Die Abbildung der Anzeige unten zeigt alle Symbole. Im Gerätebetrieb werden nur die hierfür relevanten Symbole angezeigt.

- Wenn Sie den Schutzschalter das erste Mal einschalten, blinkt im Anzeigenfeld der Fernbedienung die Anzeige **SETTING**.
- Während dieses Symbol blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist. Erst wenn das Symbol **SETTING** nicht mehr angezeigt wird, ist die Fernbedienung einsatzbereit.



1 Betriebsart

Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

2 Error-Anzeige

Wird angezeigt, wenn die Schutzeinrichtung arbeitet oder ein Fehler auftritt.

3 SETTING-Anzeige

Wird angezeigt, während Sie den Zeitgeber oder andere Einstellungen einrichten.

4 TEST-Anzeige

Wird während eines Testlaufs angezeigt.

5 Zeitgeber-Anzeige

Beim Auftreten eines Fehlers wird ein Fehlercode angezeigt.

6 Zeitgeber-Betriebsartanzeige

Hier wird die ausgewählte Zeitgeber-Betriebsart angezeigt.

7 Filteranzeige

Erinnerung, dass der Luftfilter gereinigt werden muss.

8 Luftklappenpositionsanzeige

Zeigt die Luftklappenposition an.

9 SWING (Schwenken)-Anzeige

Wird während Auf- und Abwärtsbewegungen der Luftklappe angezeigt.

10 Ventilator-drehzahlanzeige

Hier wird der ausgewählte Ventilator-drehzahlmodus angezeigt.

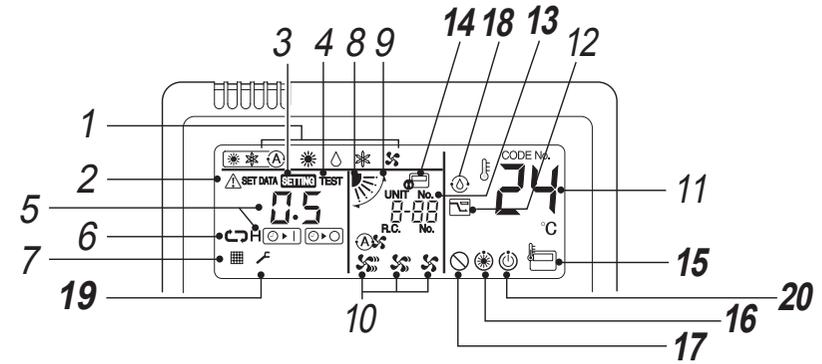
(AUTO)	
(HIGH)	
(MED.)	
(LOW)	

11 Solltemperaturanzeige

Hier wird die eingestellte Temperatur angezeigt.

12 Energiesparmodusanzeige

In diesem Modus wird die Geschwindigkeit (Kapazität) des Kompressors begrenzt.



13 UNIT No.-Anzeige

Hier wird die Nummer des gewählten Innengeräts angezeigt. Außerdem werden Fehlercodes der Innen- und der Außengeräte angezeigt.

14 Anzeige für zentrale Steuerung

Die Anzeige ist zu sehen, wenn das Klimagerät in Kombination von einer Zentralfernbedienung gesteuert wird.

Sollte die Fernbedienung durch die Zentralsteuerung deaktiviert sein, blinkt . Tastenbetätigungen haben in diesem Fall keine Wirkung.

Das Gerät reagiert selbst beim Betätigen der Taste ON / OFF, MODE oder TEMP. nicht. (Über die Fernbedienung vorgenommene Einstellungen sind je nach Betriebsart Zentralsteuerung unterschiedlich. Mehr zu diesem Thema finden Sie in der Betriebsanleitung der Zentralfernbedienung.)

15 Fernbedienungssensoranzeige

Diese Anzeige erscheint beim Gebrauch der Fernbedienung.

16 Pre-heat-Anzeige

Wird angezeigt, wenn die Betriebsart Heizen oder Entfrostern aktiv ist. Bei Erscheinen dieses Symbols stoppt der Ventilator des Innengeräts.

17 Anzeige für „keine Funktion“

Wird angezeigt, wenn die angeforderte Funktion bei dem betreffenden Modell nicht verfügbar ist.

18 Anzeige für Selbstreinigungsbetrieb

Wird während des Selbstreinigungsbetriebs angezeigt.

19 Service-Anzeige

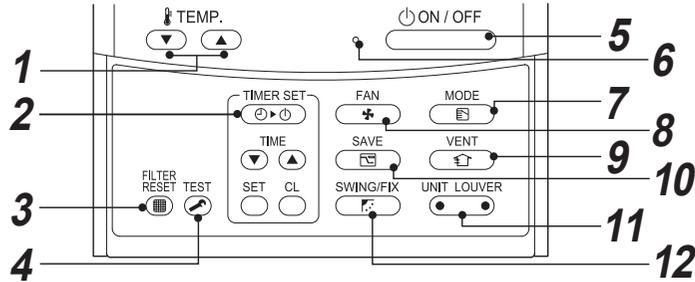
20 Betriebsbereitschaftsanzeige

Diese Anzeige erscheint bei einigen Modellen.

Bedienfeld

Drücken Sie zur Ausführung einer Funktion die betreffende Taste.

- Die Steuerung speichert Befehle, so dass nach der anfänglichen Programmierung keine weiteren Einstellungen notwendig sind solange keine Änderung gewünscht wird. Das Klimagerät kann mit der -Taste angesteuert werden.



- TEMP. -Taste (Temperatur-Einstellung)**
Zum Einstellen der Solltemperatur
Wählen Sie den gewünschten Einstellungspunkt, indem Sie oder drücken.
- TIMER SET -Taste (Zeitgeber-Einstellung)**
Zum Einstellen des Zeitgebers
- FILTER RESET -Taste (Filter-Rücksetzung)**
Setzt die Anzeige „“ nach der Filterreinigung zurück.
- TEST -Taste (Testfunktion)**
Nur für Wartungszwecke
(Drücken Sie diese Taste nicht während des normalen Betriebs.)
- ON/OFF -Taste**
Beim Drücken dieser Taste startet das Gerät, bei einer erneuten Betätigung schaltet es wieder ab. Beim Ausschalten des Geräts erlischt die Betriebsanzeigelampe und alle Anzeigen verschwinden.
- Betriebsanzeigelampe**
Das grüne Licht leuchtet bei eingeschaltetem Gerät. Die Anzeigelampe blinkt, wenn die Schutzvorrichtung in Betrieb ist oder ein Fehler auftritt.
- MODE -Taste (Betriebsart-Taste)**
Zur Auswahl der gewünschten Betriebsart.
- FAN -Taste (Ventilatorzahl)**
Zum Wählen der gewünschten Ventilatorzahl.
- VENT -Taste (Ventilatorwahl)**
Beim Anschluss eines Power-Ventilationskits (bauseits bereitzustellen)
 - Wenn beim Betätigen dieser Taste an der Fernbedienung „“ angezeigt wird, ist kein Ventilationskit angeschlossen.

- SAVE -Taste (Energiesparbetrieb)**
Zum Umschalten auf energiesparenden Betrieb.
- UNIT LOUVER -Taste (Gerät-/Luftklappen-Auswahl)**
Zum Auswählen einer Einheitsnummer (links) und Luftklappennummer (rechts).
UNIT:
Dient bei Steuerung mehrerer Innengeräte mit einer Fernbedienung zum Auswählen des anzusteuernenden Geräts.
LOUVER:
Auswahl einer Luftklappe, wenn die Luftklappe gesperrt wird oder die Luftstromrichtung unabhängig angepasst wird.
- SWING/FIX -Taste (Schwenken/Luftklappenrichtung)**
Wählt den automatischen Wechsel oder die Einstellung der Luftklappenrichtung aus.

OPTION:

Fernbedienungssensor

Normalerweise ermittelt der Temperaturfühler des Innengeräts die Temperatur. Zusätzlich kann auch die Umgebungstemperatur der Fernbedienung gemessen werden.
Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

5-1. Richtige Handhabung

Wenn die Klimaanlage zum ersten Mal verwendet wird oder die Einstellungen geändert wurden, befolgen Sie die nachfolgenden Schritte. Die Einstellungen werden gespeichert und jedes Mal beim Einschalten des Geräts mit der -Taste angezeigt.

Vorbereitung

- Wenn der Schutzschalter eingeschaltet ist, werden die Trennlinien auf der Fernbedienung angezeigt.
- Die Fernbedienung spricht nach dem Einschalten des Schutzschalters etwa 1 Minute nicht auf Tastenbetätigungen an; dies ist normal und sollte nicht als Störung ausgelegt werden.

ANFORDERUNGEN

Wurde die Klimaanlage lange Zeit nicht benutzt, schalten Sie mindestens 12 Stunden vor Inbetriebnahme den Schutzschalter ein.

- Der Temperatursensor ermittelt die Umlufttemperatur am Innengerät, die sich je nach den Installationsbedingungen von der Raumtemperatur unterscheiden kann. Die Solltemperatur ist die gewünschte Raumtemperatur.
(„Auto“ kann im Ventilatorbetrieb nicht ausgewählt werden.)

- Geben Sie die Solltemperatur vor, indem Sie die Tasten „TEMP. “ oder „TEMP. “ drücken.**

Stopp

- Drücken Sie die Taste .**
Die Betriebsanzeige erlischt, und das Gerät schaltet ab.
In den Modi COOL, DRY oder AUTO (Kühlen) läuft der Ventilator für 10 Minuten (oder mehr) im entwässernden Wärmeaustauscherbetrieb.

HINWEIS

Automatische Umschaltung

- Im Auto-Betrieb wählt das Gerät die Betriebsart (Kühlen, Heizen oder nur Ventilator) in Abhängigkeit von der vom Benutzer eingestellten Solltemperatur.
- Falls Ihnen der Auto-Betrieb nicht zusagt, können Sie die gewünschten Einstellungen manuell auswählen.

Kühlen

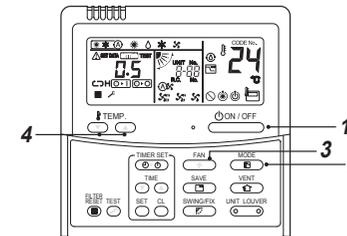
Wenn Kühlbedarf besteht, startet das Gerät ca. 1 Minute nach Anforderung dieser Betriebsart.

Heizen

- Wenn Heizbedarf besteht, startet das Gerät ca. 3 bis 5 Minuten nach Anforderung dieser Betriebsart.
- Nach Stoppen des Heizbetriebs läuft der fan unter Umständen ca. 30 Sekunden weiter.
- Nachdem die Raumtemperatur die Solltemperatur erreicht hat, stoppt das Außengerät, der Ventilator des Innengeräts läuft mit einer sehr geringen Geschwindigkeit.
Während des Abtauens stoppt das Gebläse, damit keine kalte Luft ausströmt. (Vorheizen wird angezeigt.)

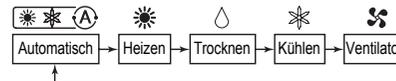
Wenn der Betrieb nach dem Stoppen neu gestartet wird

Wenn das Gerät sofort nach dem Abschalten wieder gestartet wird, wird die Klimaanlage für ungefähr 3 Minuten nicht betrieben. Dies erfolgt zum Schutz des Kompressors.

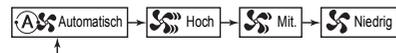


Starten

- Drücken Sie die Taste .**
Die Betriebsanzeige leuchtet und das Gerät läuft an.
- Wählen Sie mit der „MODE “-Taste die gewünschte Betriebsart.**
Bei wiederholter Tastenbetätigung wechselt die Anzeige in der gezeigten Reihenfolge wie folgt.



- Wählen Sie die Ventilatorzahl mit der Taste „FAN “ aus.**
Bei wiederholter Tastenbetätigung wechselt die Anzeige in der gezeigten Reihenfolge wie folgt.



- Wenn der Ventilator auf „ AUTO“ steht, wird die Ventilatorzahl anhand der Differenz zwischen Solltemperatur und Raumtemperatur angepasst.
- Wenn die Raumtemperatur im Heizbetrieb mit der Drehzahl „LOW“ nicht ausreichend aufgeheizt wird, wählen Sie die Betriebsart „MED.“ oder „HIGH“ aus.

■ 8 °C-BETRIEB (Zum Vorheizen des Objekts) (Nur SDI-Serie 4 und DI-Serie 4)

Das Klimagerät kann im Heizbetrieb auf eine Temperatur von ca. 8 °C eingestellt werden.
Der 8 °C-Heizbetrieb muss über die kabelgebundene Fernbedienung eingestellt werden. Fragen Sie den Monteur oder Lieferanten, wie das Innengerät entsprechend der Installationsanleitung eingestellt werden kann.

Starten

- 1 Betätigen Sie im Heizbetrieb die Taste TEMP. , um die Temperaturanzeige auf 18 °C einzustellen.
- 2 Halten Sie die Taste TEMP.  mindestens vier Sekunden lang gedrückt, um die Temperaturanzeige auf 8 °C einzustellen.

Stopp

- 1 Stellen Sie die Temperaturanzeige durch Betätigen der Taste TEMP.  auf 18 °C.
 - Das Klimagerät kehrt in den normalen HEIZ-betrieb zurück. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und den gewünschten Betriebsmodus.

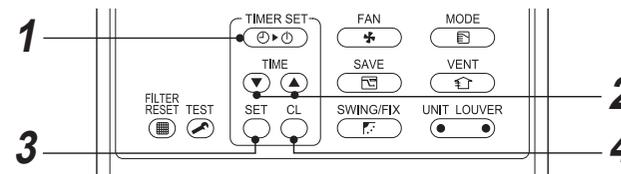
HINWEIS

- Die Temperatur der austretenden Luft ist niedriger als im normalen Heizbetrieb.
- Abhängig vom Einbauort der Fernbedienung ist die Raumtemperatur möglicherweise nicht gleichmäßig mit Warmluft durchsetzt.
- Abhängig vom Raumvolumen und den Einbaubedingungen erreicht die Raumtemperatur u.U. nicht 8 °C.
- Die Einstellung der Ventilatorzahl ist im Heizbetrieb bei 8 °C verfügbar. Der 8°C-Heizbetrieb wird in folgenden Fällen abgebrochen.
 - Bei Beendigung des Betriebs durch Betätigen der Taste .
 - Bei einem Wechsel des Betriebsmodus mit der -Taste.
 - Wenn der Temperaturwert oder Betriebsmodus verändert wird oder der Betrieb über die kabelgebundene Fernbedienung bzw. Zentralfernbedienung gestartet/gestoppt wird.
- Wenn dieser Betriebsmodus verwendet wird, beachten Sie die korrekten Betriebsstunden. Wir empfehlen außerdem, den Kundendienst um eine regelmäßige Wartung der Klimaanlage zu bitten.

5-2. Zeitgeberbetrieb

Es stehen drei Zeitgeber-Betriebsarten zur Verfügung: (Einstellung bis zu 168 Stunden möglich.)

- OFF-Zeitgeberfunktion : Das Gerät stoppt zur eingestellten Zeit.
- Wiederholte OFF-Zeitgeberfunktion : Das Gerät stoppt täglich zur eingestellten Zeit.
- ON-Zeitgeber : Das Gerät startet zur eingestellten Zeit.



◆ Einrichten

1 Taste betätigen.

Bei wiederholter Tastenbetätigung ändert sich die Zeitgeber-Betriebsart nach folgendem Schema.



 und die Zeitgeber-Anzeige blinken.

2 Drücken Sie , um die „Einstellzeit“ einzustellen.

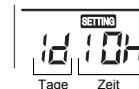
- Mit jedem Druck auf die Taste  zählen Sie die Einstellzeit um 0.5 Stunden (30 Minuten) vor. Bei Zeiteinstellungen über 24 Stunden erfolgt die Einstellung in Schritten von 1 Stunde. Die längste einstellbare Zeit beträgt 168 Stunden (7 Tage). Auf der Fernbedienung erscheint die Einstellung als Zeitwert (von 0.5 Stunden bis 23.5 Stunden) ^(*) oder als Anzahl an Tagen und Zeitwert (ab 24 Stunden) ^(*), wie unten abgebildet.
- Mit jedem Druck auf die Taste  zählen Sie die Einstellzeit um 0.5 Stunden (30 Minuten) (0.5 - 23.5 Stunden) oder 1 Stunde (24 - 168 Stunden) zurück.

Beispiel für die Anzeige an der Fernbedienung

- 23.5 Stunden ^(*)



- 34 Stunden ^(*)



1d Repräsentiert 1 Tag (24 Stunden).

10h zeigt 10 Stunden an. (Gesamt 34 Stunden)

3 Taste betätigen.

 wird nicht mehr angezeigt, stattdessen wird die Zeit angezeigt und die Anzeige  oder  blinkt. (Wenn der ON-Zeitgeber aktiviert ist, werden die Zeit und die ON-Zeitgeber-Anzeige  angezeigt, die anderen Anzeigen werden nicht mehr angezeigt.)

4 Löschen der Zeitgeber-Einstellung.

Taste  betätigen.
Die Zeitgeber-Anzeige erlischt.

HINWEIS

- Wenn bei Einstellung auf wiederholte OFF-Zeitgeberfunktion das System nach Erreichen der eingestellten Zeit wieder mit der -Taste eingeschaltet wird, bleibt der Zeitgeber aktiviert und stoppt den Betrieb nach Ablauf der eingestellten Zeit erneut.
- Wenn Sie  drücken, während die OFF-Zeitgeberfunktion der Klimaanlage aktiv ist, erlischt die Anzeige der Zeitgeber-Funktion und erscheint dann nach ungefähr 5 Sekunden erneut. Dies ist bedingt durch die normale Verarbeitung der Fernbedienung.

5-3. Energiesparbetrieb

Im Energiesparbetrieb wird der Maximalstrom für die vom Gerät zu erbringende Heiz- und Kühlleistung begrenzt.

Drücken Sie während des Betriebs die -Taste.

- Das Klimagerät schaltet in den Energiesparmodus.
- erscheint im Anzeigenfeld.

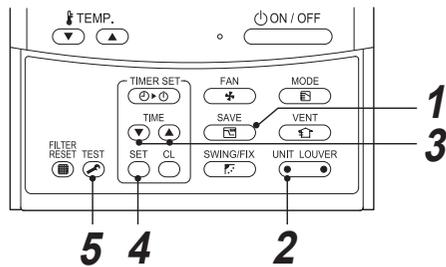
Das Gerät bleibt im Energiesparbetrieb, bis der Energiesparbetrieb abgebrochen wird.

Zum Aufheben des Energiesparmodus drücken Sie die -Taste ein weiteres Mal.

- verschwindet.

■ So konfigurieren Sie die Einstellungen des Energiesparbetriebs

Wenn das Modell RAV-SP***2AT / RAV-SM***3AT oder älter verwendet wird, ändern sich die angezeigten Einstellungen, aber das Stromniveau ist stets bei „75 %“.

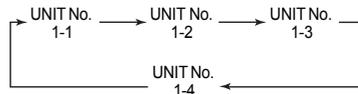


1 Drücken Sie für mindestens vier Sekunden, wenn das Klimagerät nicht arbeitet.

, Symbol und Nummern blinken.

2 Wählen Sie durch Drücken von (linke Seite des Kipptasters) ein einzustellendes Innengerät.

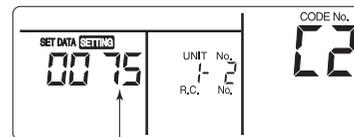
Bei jedem Tastendruck ändert sich die UNIT No. wie folgt:



Der Ventilator des ausgewählten Geräts läuft.

3 Drücken Sie die TIME -Tasten, um die Einstellungen für den Energiesparbetrieb zu ändern.

- Bei jeder Tastenbetätigung ändert sich der Energiesparfaktor im Bereich von 100% bis 50% um jeweils 1%.
- Die Werkseinstellung ist 75%.



Einstellwert des Leistungswertes im Energiesparbetrieb

4 Taste betätigen.

5 -Taste betätigen, um Einstellung abzuschließen.

HINWEIS

- Wenn mehrere Elektrogeräte gleichzeitig betrieben werden, empfiehlt sich der Energiesparmodus, um ein Ansprechen des Schutzschalters zu vermeiden. Natürlich kann auch der Energiesparmodus zum Einsparen von Energie genutzt werden.
- Im Energiesparmodus wird weniger Strom verbraucht, wobei jedoch die Heiz-/Kühlwirkung nicht das Niveau des Normalbetriebs erreicht. (Die maximale Stromaufnahme ist auf ca. 75 % (Werkseinstellung) des Normalbetriebs begrenzt.)
- Wie Sie die Energiespareinstellungen ändern, ist unter „So konfigurieren Sie die Einstellungen des Energiesparbetriebs“ im Abschnitt Energiesparbetrieb beschrieben.
- Auch wenn Sie im Energiesparmodus den Betrieb starten/stoppen, den Betriebsmodus ändern oder das Gerät aus- bzw. einschalten, bleibt das Gerät bis zur nächsten Aktivierung im Energiesparmodus.

5-4. Selbstreinigungsbetrieb

Mit dieser Funktion wird das Innere des Innengeräts durch den Ventilator nach Ausführen der Betriebsart „Kühlen“ / „Trocknen“ oder „Auto (Kühlen)“ getrocknet, um das Innengerät sauber zu halten.

- Die Zeit des Selbstreinigungsbetriebs variiert je nach der Betriebszeit für „Kühlen“ / „Trocknen“ / „AUTO (Kühlen)“ wie folgt.

Betriebszeit für „Kühlen“ / „Trocknen“ / „AUTO (Kühlen)“	Zeit für Selbstreinigungsbetrieb
Weniger als 10 Minuten	Kein Selbstreinigungsbetrieb
10 Minuten bis knapp unter 1 Stunden	1 Stunden
Über 1 Stunden	2 Stunden

- wird auf der Fernbedienung während des Selbstreinigungsbetriebs angezeigt.

Um den Selbstreinigungsbetrieb abzubrechen, drücken Sie die Taste zweimal hintereinander.

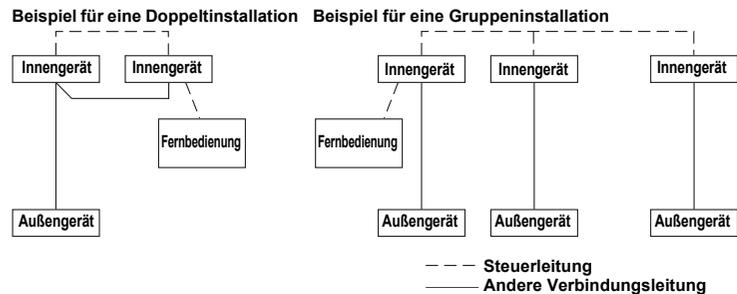
⚠ VORSICHT

- Der Ventilator läuft auch nach Betätigen der Taste zum Beenden des Betriebs in manchen Modi weiter. Dies ist normal, da der Selbstreinigungsbetrieb ausgeführt wird.
- Die Luftklappen öffnen sich leicht und sind während des Selbstreinigungsbetriebs horizontal ausgerichtet. Sie schließen sich nach Abschluss des Selbstreinigungsbetriebs.
- Die Betriebsanzeigelampe (LED) leuchtet während des Selbstreinigungsbetriebs nicht.
- Der Selbstreinigungsbetrieb ist nicht dafür geeignet, den Raum zu reinigen oder vorhandenen Schimmel oder Staub im Innengerät zu entfernen.
- Um den Selbstreinigungsbetrieb dauerhaft auszuschalten, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

6 Diese Funktion steht für Doppelt- und Gruppeninstallationen nur beschränkt zur Verfügung

HINWEIS

- **Doppeltinstallation**
2 Innengeräte sind für 1 Außengerät installiert.
- **Gruppeninstallation**
Die Klimaanlage werden in mehr als einem System (wie Einzelinstallation und Doppeltinstallation) gleichzeitig betrieben.
- **Leitgerät**
Das Leitgerät in Doppelt- und Gruppeninstallationen. Empfängt die Befehle von der Fernbedienung und überträgt sie an die Folgegeräte.
(Das Leitgerät ist das Innengerät, das das START/STOP-Signal von der drahtlosen Fernbedienung empfängt.)
- **Folgegerät**
Innengeräte, die kein Leitgerät sind, werden Folgegeräte genannt.



⚠ VORSICHT

Bei Verwendung des Innengeräts in einer Gruppeninstallation

1. Funktioniert der Hi POWER-Betrieb nicht.

Wenn Hi POWER von der drahtlosen Fernbedienung übertragen werden, kann ein Empfangston am Innengerät gehört werden. Außerdem wird die Anzeige auf der Fernbedienung geändert. Das Innengerät kann jedoch nicht in der Betriebsart Hi POWER betrieben werden. Setzen Sie die Anzeige an der drahtlosen Fernbedienung durch Betätigen der Taste Hi-POWER zurück.

2. COMFORT SLEEP

Wenn COMFORT SLEEP von der drahtlosen Fernbedienung übertragen wird, kann ein Empfangston am Innengerät gehört werden. Außerdem wird die Anzeige auf der Fernbedienung entsprechend dem Hi POWER-Betrieb geändert. Die Einstelltemperatur und die Ventilatorzahl werden nicht automatisch angepasst. Nur die Aus-Zeitgeberfunktion ist aktiviert.

3. Geräte, die keine Leitgeräte sind, können nicht mit der Fernbedienung und der Taste TEMPORARY gesteuert werden.

Wenn die Klimaanlage mittels einer drahtlosen Fernbedienung betrieben wird, muss das Leitgerät angesteuert werden. Leit- und Folgeinnengeräte werden während der Einrichtung der Adresse bei der Installation festgelegt. Folgegeräte empfangen keine Signale von der Fernbedienung.
Die Klimaanlage funktioniert selbst dann nicht wenn die Taste  am Folgegerät gedrückt wird.
(Einige Folgegeräte empfangen möglicherweise SWING und FIX, diese Betriebsarten werden dann jedoch nur auf dem Gerät ausgeführt, das das Signal empfangen hat.)
(Bei Verwendung einer drahtlosen Fernbedienung empfängt nur das Leitgerät das SWING-Signal. Wenn das SWING-Signal an die Folgegeräte übermittelt wird, ertönt der Ton für die Empfangsverweigerung (drei Töne), und das Folgegerät empfängt das Signal nicht.)

Im Fall der FIX-Betriebsart führen sowohl Leit- als auch Folgegerät den Betrieb selbstständig aus.
Bei Verwendung einer kabelgebundenen Fernbedienung kann die Richtung des Luftstroms durch die Auswahl des Innengeräts an jedem Gerät geändert werden.)

4. Die TIMER-Anzeigeleuchte leuchtet nur am Leitgerät.

Wenn der Zeitgeber mittels einer kabelgebundenen Fernbedienung eingerichtet wird, leuchtet auch die Anzeigeleuchte TIMER am Leitgerät nicht auf.

7 Automatischer Neustart

Diese Klimaanlage verfügt über eine Funktion für den automatischen Neustart. So kann die Klimaanlage die eingestellten Betriebsbedingungen im Fall eines Stromausfalls wieder aufnehmen, ohne dass die Fernbedienung verwendet werden muss. Der Betrieb wird drei Minuten nach Wiederherstellung der Stromversorgung ohne vorherige Ankündigung wieder aufgenommen.

HINWEIS

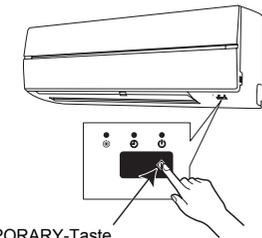
Die Funktion für den automatischen Neustart ist nicht werkseitig voreingestellt. Daher muss diese Funktion eingerichtet werden, wenn gewünscht.

◆ Löschen des automatischen Neustarts

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Funktion für den automatischen Neustart zu löschen:
Die Klimaanlage bestätigt die Einstellung, und Sie hören zweimal hintereinander einen Ton (lang und kurz).

Die Klimaanlage muss nun mittels der Fernbedienung manuell neu gestartet werden, nachdem das Netzteil ausgeschaltet wurde.

Die Löschung wird ausgeführt.



TEMPORARY-Taste

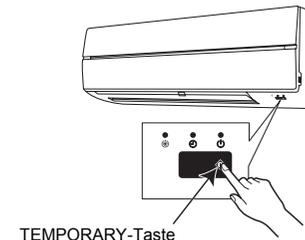
◆ Einrichten des automatischen Neustarts

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Funktion für den automatischen Neustart einzurichten:

Die Stromversorgung zum Gerät muss funktionieren; die Funktion wird nicht eingerichtet, wenn die Stromversorgung nicht anliegt.

Halten Sie zur Aktivierung der Funktion für den automatischen Neustart die Taste TEMPORARY für mind. 3 Sekunden und höchstens 10 Sekunden gedrückt.

Die Klimaanlage bestätigt die Einstellung, und Sie hören zweimal hintereinander einen Ton (lang und kurz). Die -Lampe blinkt für 5 Sekunden (5 Hz). Das System führt nun einen automatischen Neustart durch. Die oben angegebenen Einstellungen für den automatischen Neustart können angewendet werden.



TEMPORARY-Taste

8 Funktionsweise der Klimaanlage

Automatischer Betrieb

- Die Klimaanlage wird in einer der drei Betriebsarten Kühlen, Heizen oder Nur Ventilator ausgeführt, abhängig von der Raumtemperatur und der Einstellungstemperatur.
- Falls Ihnen der Auto-Betrieb nicht zusagt, können Sie die gewünschten Einstellungen manuell auswählen.

Hi POWER-Betrieb

Wenn die Taste Hi-POWER während des Kühl-, Heiz- oder AUTO-Betriebs gedrückt wird, startet die Klimaanlage den folgenden Vorgang.

- Kühlbetrieb
Durchführung des Kühlbetriebs bei einer Temperatur, die um 1 °C unter der Einstellungstemperatur liegt. Wenn die Ventilatorzahl vor dem Start des Hi POWER-Betriebs nicht hoch ist, wird sie erhöht.
- Heizbetrieb
Durchführung des Heizbetriebs bei einer Temperatur, die um 2 °C über der Einstellungstemperatur liegt. Wenn die Ventilatorzahl vor dem Start des Hi POWER-Betriebs nicht hoch ist, wird sie erhöht.

KOMFORTSCHLAF-Betrieb

Wenn die Taste COMFORT SLEEP im Kühl-, Heiz- oder AUTO-Betrieb gedrückt wird, startet die Klimaanlage den OFF-Zeitgeberbetrieb, der automatisch die Raumtemperatur und die Ventilatorzahl anpasst (ausgenommen im Modus TROCKNEN, NUR VENTILATOR und TIMER).

Sie können die OFF (aus)-Zeitgeberzeit unter vier Längen einstellen (1, 3, 5 oder 9 Stunden).

Im Gruppenbetrieb werden die eingestellte Temperatur und die Ventilatorzahl nicht automatisch angepasst. Nur die Aus-Zeitgeberfunktion ist aktiviert.

RUHE-Betrieb

Wenn die Taste QUIET während des Kühl-, Heiz- oder AUTO-Betriebs gedrückt wird, startet die Klimaanlage den folgenden Vorgang.

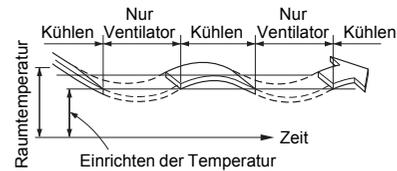
Extrem niedrige Ventilatorzahl für einen ruhigen Betrieb (außer im Modus TROCKNEN).

TROCKNEN-Betrieb

Diese Betriebsart wird gewählt, wenn die Raumtemperatur über der Einstellungstemperatur liegt.

Die Temperatur wird bei gleichzeitiger Entfeuchtung geregelt, indem der Kühlmodus oder der Ventilatormodus wiederholt ein- und ausgeschaltet werden.

Die Anzeige für die Ventilatorzahl zeigt AUTO an, und es wird automatisch eine niedrige Ventilatorzahl verwendet.



9 Tipps für den wirtschaftlichen Betrieb

■ Halten Sie die Raumtemperatur auf einem komfortablen Niveau

Reinigen der Luftfilter

Verstopfte Luftfilter beeinträchtigen die Leistung der Klimaanlage. Reinigen Sie sie alle zwei Wochen.

Öffnen Sie Türen und Fenster nicht häufiger als nötig.

Um kühle oder warme Luft im Raum zu halten, öffnen Sie Türen und Fenster nicht häufiger als nötig.

Fenstervorhänge

Schließen Sie die Vorhänge im Kühlbetrieb, um direkte Sonneneinstrahlung zu verhindern. Schließen Sie die Vorhänge im Heizbetrieb, um die Wärme im Raum zu halten.

Verwenden Sie den Zeitgeber auf effektive Weise

Stellen Sie den Zeitgeber auf die gewünschte Betriebszeit ein.

Sorgen Sie für eine gleichmäßige Verteilung der Raumluft

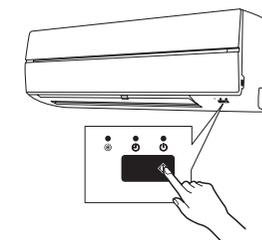
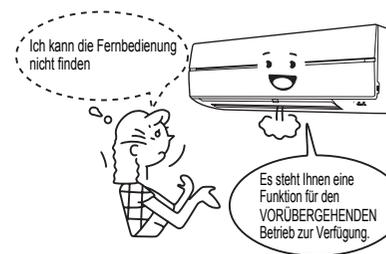
Passen Sie die Luftstromrichtung so an, dass die Luft gleichmäßig im Raum verteilt wird.

10 TEMPORARY (kurzzeitiger) Betrieb

In den folgenden Fällen kann die Klimaanlage ohne drahtlose Fernbedienung über die Taste TEMPORARY am Innengerät bedient werden.

- Die Batterie in der drahtlosen Fernbedienung ist leer.
- Eine Störung ist in der drahtlosen Fernbedienung aufgetreten.
- Die drahtlose Fernbedienung wurde verlegt.

Der Betriebsmodus ist der zuletzt gewählte. Um sie zu ändern, schalten Sie die Stromversorgung ein und dann wieder aus, und drücken Sie die TEMPORARY-Taste erneut.



⚠ VORSICHT

- Wenn Sie die Taste nicht mit Hilfe einer Trittleiter von weniger als 50 cm Höhe erreichen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder einen qualifizierten Servicetechniker.
- Durch Drücken der Taste für mind. 10 Sekunden wird der erzwungene Kühlbetrieb gestartet. (Dies belastet die Klimaanlage. Betreiben Sie das Klimagerät in dieser Betriebsart nur zu Testzwecken.) Während dieses Vorgangs werden alle Anzeigen am Innengerät angezeigt.

11 Wartung

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie den Hauptschalter oder den Schutzschalter aus, bevor Sie die Klimaanlage reinigen.
Nach Abschluss der Betriebsart Kühlen oder Trocknen Auto (Kühlen) wird der Selbstreinigungsbetrieb durchgeführt und der Ventilator startet. Schalten Sie vor der Reinigung des Geräts den Selbstreinigungsbetrieb aus, und schalten Sie den Schutzschalter aus, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
Entfernen Sie den Luftfilter und das Einlassgitter nicht gleichzeitig, um sie zu reinigen. Sie könnten die Aluminiumrippen des Geräts berühren und sich verletzen.

Reinigen des Innengeräts und der Fernbedienung

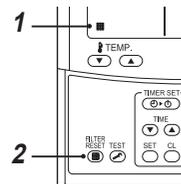
⚠️ VORSICHT

- Wischen Sie das Innengerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch ab.
- Wenn das Innengerät sehr verschmutzt ist, können Sie es mit einem Tuch reinigen, das mit kaltem Wasser angefeuchtet wurde.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Fernbedienung niemals ein feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie kein chemisch behandeltes Staubtuch zum Abwischen oder legen Sie solch ein Material nicht für längere Zeit auf der Einheit ab. Dies kann die Oberfläche des Geräts angreifen oder ausbleichen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnern, Poliermittel o. Ä. Solche Mittel können das Gehäuse angreifen und Risse und Verformungen verursachen.

Reinigen der Luftfilter

Zugesetzte Luftfilter beeinträchtigen die Kühl- und Heizleistung.

- 1** Wenn „“ an der Fernbedienung angezeigt wird, müssen die Luftfilter gesäubert werden.
- 2** Nachdem die Luftfilter gesäubert wurden, drücken Sie die  -Taste. „“ verschwindet.



Vor Inbetriebnahme überprüfen

⚠️ VORSICHT

- Überprüfen Sie, ob die Luftfilter im Gerät eingesetzt sind.
- Überprüfen Sie, ob der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts blockiert ist.

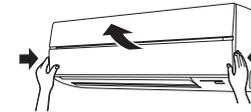
■ Reinigen der Luftfilter

Reinigen Sie die Luftfilter alle 2 Wochen.
Wenn die Luftfilter mit Staub bedeckt sind, nimmt die Leistung der Klimaanlage ab.

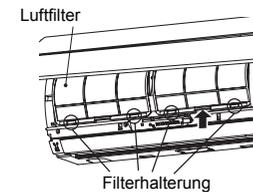
Reinigen Sie die Luftfilter so häufig wie möglich.

1 Öffnen Sie das Einlassgitter.

Heben Sie das Einlassgitter zur horizontalen Position an.

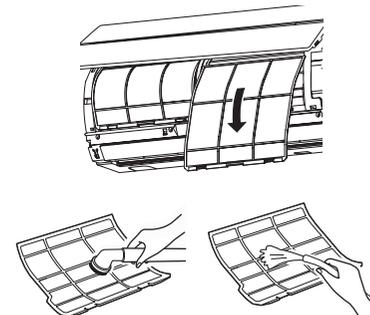


- ### 2 Fassen Sie die Griffe links und rechts am Luftfilter an, und heben Sie ihn leicht ein. Ziehen Sie ihn anschließend nach unten, um ihn aus dem Filterhalter zu entfernen.

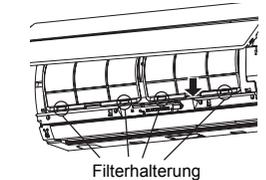
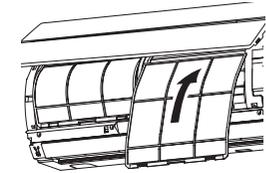


- ### 3 Entfernen Sie den Staub mittels eines Staubsaugers, oder reinigen Sie sie mit Wasser.

Trocknen Sie die Luftfilter nach der Reinigung an einem schattigen Platz.



- ### 4 Fügen Sie den oberen Teil des Luftfilters ein, und stellen Sie sicher, dass die rechten und linken Kanten in das Innengerät passen, bis er fest sitzt.

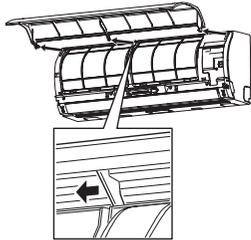


- ### 5 Schließen Sie das Einlassgitter.

■ Reinigen des Einlassgitters

1 Nehmen Sie das Einlassgitter heraus.

Halten Sie beide Seiten des Einlassgitters, und öffnen Sie es nach oben. Verschieben Sie den Stützarm in der Mitte nach links, und entfernen Sie das Gitter.

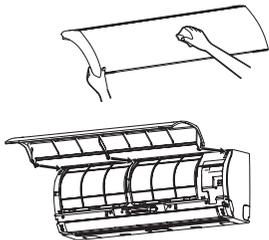


2 Spülen Sie es mit Wasser unter Verwendung eines weichen Schwamms oder Tuchs ab. (Verwenden Sie keine Bürsten aus Metall oder andere harte Bürsten.)

- Die Verwendung harter Objekte verursacht Kratzer an der Gitteroberfläche, und die Metallschicht blättert ab.
- Reinigen Sie bei starker Verschmutzung das Einlassgitter mit einem neutralen Reinigungsmittel, und spülen Sie es mit Wasser ab.

3 Wischen Sie das Wasser aus dem Einlassgitter, und trocknen Sie es.

4 Passen Sie den linken und den rechten Stützarm des Einlassgitters in die Schienen auf den beiden Seiten der Klimaanlage ein, schieben Sie es vollständig ein, und drücken Sie anschließend den zentralen Stützarm ein.



5 Überprüfen Sie, ob der zentrale Stützarm vollständig eingeschoben ist, und schließen Sie das Einlassgitter.

Drücken Sie auf die Pfeile (vier) unten am Einlassgitter, um zu überprüfen, ob das Gitter vollständig geschlossen ist.



◆ Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde

1 Schalten Sie den Ventilator einige Stunden ein, um das Innere zu trocknen.

2 Drücken Sie die Taste **ON/OFF** auf der Fernbedienung, um den Ventilator zu stoppen und schalten Sie den Schutzschalter aus.

3 Reinigen Sie die Luftfilter und setzen Sie sie wieder ein.

◆ Vor der Kühlbetriebssaison

Reinigen Sie die Ablaufwanne

Wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. (Der Ablauf funktioniert nicht, wenn die Kondensatwanne oder die Belüftung verstopft sind. In manchen Fällen kann der Ablauf überlaufen und so Wasserschäden an Wänden und Boden verursachen. Reinigen Sie die Ablaufwanne vor der Kühlperiode im Sommer.)

◆ Regelmäßig überprüfen

- Wenn das Gerät längere Zeit verwendet wird, können Teile verschleifen und Fehlfunktionen oder je nach Wärme, Feuchtigkeit oder Staubbildung einen schlechten Abfluss von Entfeuchtungswasser verursachen.
- Neben der regelmäßigen Wartung wird empfohlen, das Gerät von dem Fachhändler, von dem Sie es erworben haben, überprüfen und warten zu lassen.

HINWEIS

Aus Umweltschutzgründen wird empfohlen, die Innengeräte und Außengeräte des verwendeten Klimageräts regelmäßig zu reinigen und zu warten, um einen effizienten Betrieb des Klimageräts sicherzustellen. Wenn das Klimagerät längere Zeit verwendet wird, wird eine regelmäßige Wartung (einmal im Jahr) empfohlen. Überprüfen Sie außerdem regelmäßig das Außengerät auf Rost und Kratzer und entfernen Sie sie bei Bedarf bzw. behandeln Sie es mit einer rostfreien Oberflächenbehandlung.

Als Faustregel gilt: Wenn ein Innengerät täglich 8 Stunden oder länger in Betrieb ist, müssen das Innengerät und das Außengerät mindestens einmal alle 3 Monate gereinigt werden. Beauftragen Sie einen Fachmann mit den Reinigungs-/Wartungsarbeiten.

Diese Wartung kann die Nutzungsdauer des Produkts verlängern, wobei dabei Kosten für den Besitzer entstehen. Wenn versäumt wird, die Innengeräte und Außengeräte regelmäßig zu reinigen, können Leistungseinbußen, Vereisung, Wasseraustritt und sogar Kompressordefekte die Folge sein.

Wartungsliste

Komponente	Gerät	Überprüfung (visuell / auditiv)	Wartung
Wärmetauscher	Innen / Außen	Verstopfung durch Staub / Schmutz, Kratzer	Waschen Sie den Wärmetauscher ab, wenn er verstopft ist.
Ventilatormotor	Innen / Außen	Klang	Nehmen Sie die geeigneten Maßnahmen vor, wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
Filter	Innengerät	Staub / Schmutz, Bruchstellen	<ul style="list-style-type: none"> • Waschen Sie den Filter mit Wasser ab, wenn er verunreinigt ist. • Tauschen Sie den Filter aus, wenn er beschädigt ist.
Ventilator	Innengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Vibrationen, Auswuchtung • Staub / Schmutz, Aussehen 	<ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie den Ventilator aus, wenn starke Vibrationen auftreten oder wenn er nicht mehr ausgewuchtet ist. • Bürsten oder waschen Sie den Ventilator ab, wenn er verschmutzt ist.
Luftfiltergitter / Luftauslassgitter	Innen / Außen	Staub / Schmutz, Kratzer	Reparieren oder tauschen Sie die Gitter aus, wenn sie verformt oder beschädigt sind.
Ablaufwanne	Innengerät	Verstopfung durch Staub / Schmutz, Verschmutzung des Ablaufs	Reinigen Sie die Ablaufwanne und überprüfen Sie die Abwärtsneigung auf einen gleichmäßigen Ablauf.
Zierblende, Lamellen	Innengerät	Staub / Schmutz, Kratzer	Waschen Sie die Teile ab, wenn sie verschmutzt sind, oder behandeln Sie sie mit einer Reparaturbeschichtung.
Außenseite	Außengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Rost, Ablösen der Isolierung • Abblättern / Ablösen der Beschichtung 	Verwenden Sie eine Reparaturbeschichtung.

12 Fehlersuche

Überprüfen Sie die nachfolgend beschriebenen Punkte, bevor Sie eine Reparatur anfordern.

Symptom		Ursache
Außengerät	• Trübe, weißliche kalte Luft oder Wasser ist ausgetreten.	• Der Ventilator des Außengeräts stoppt automatisch und der Abtaubetrieb wird ausgeführt.
	• Gelegentlich ist ein Luftaustrittgeräusch zu hören.	• Das Magnetventil arbeitet zu Beginn und am Ende des Abtaubetriebs.
	• Beim Einschalten ist ein seltsames Geräusch zu hören.	• Das Außengerät bereitet sich auf den Betrieb vor.
Innengerät	• Gelegentlich ist ein Zischgeräusch zu hören.	• Nach Beginn des Betriebs, während des Betriebs oder unmittelbar nach Ende des Betriebs sind Geräusche wie das von fließendem Wasser zu hören und das Betriebsgeräusch kann unmittelbar nach Beginn des Betriebs einige Minuten lang lauter werden. Es handelt sich um das Fließgeräusch des Kältemittels oder um das Ablaufgeräusch des Entfeuchters.
	• Ein Klappern ist zu hören.	• Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn der Wärmetauscher oder ein anderes Teil sich aufgrund einer Temperaturänderung leicht ausdehnt oder zusammenzieht.
	• Die Abluft riecht ungewöhnlich.	• Verschiedene Gerüche von Wänden, eines Teppichs, von Kleidung, Zigaretten, Kosmetik oder Sonstigem setzen sich am Klimagerät fest.
	• Der Ventilator läuft auch nach dem Ende des Gerätebetriebs weiter.	• Der Ventilator wird weiter betrieben, um den Wärmetauscher während des Trocknens zu reinigen.
• Das Gerät startet nicht		<ul style="list-style-type: none"> • Gab es einen Stromausfall? • Wurde der Schutzschalter ausgeschaltet? • Wurde die Schutzeinrichtung aktiviert? (Die Betriebsanzeige und \mathcal{L} an der Fernbedienung blinken.)
Erneut überprüfen!	Der Raum wird nicht kühler oder wärmer.	<ul style="list-style-type: none"> • Sind der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts verstopft? • Ist eine Tür oder ein Fenster geöffnet? • Ist der Luftfilter durch Staub verstopft? • Ist die Luft-Auswahl auf „LOW“ eingestellt und ist die Betriebsart auf „FAN“ eingestellt? • Ist die Setup-Temperatur angemessen?

Wenn Ihnen auch nach Überprüfung der obigen Punkte etwas Seltsames auffällt, stoppen Sie das Gerät, schalten Sie den Schutzschalter aus und informieren Sie den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, über die Produktnummer und die auftretenden Symptome. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies sehr gefährlich ist. Wenn die Prüfanzeige (EQ, FQ, HQ) auf dem LCD-Display der Fernbedienung angezeigt wird, teilen Sie dies ebenfalls dem Fachhändler mit.

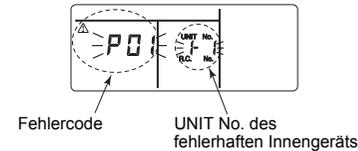
Falls eines der folgenden Probleme auftritt, stoppen Sie das Gerät, schalten Sie den Schutzschalter aus und wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Der Schalter arbeitet nicht einwandfrei.
- Der Schutzschalter wird oft ungewollt ausgeschaltet.
- Sie haben versehentlich ein Fremdbjekt oder Wasser ins Innere gefüllt.
- Das Gerät kann selbst nach behobener Ursache der aktivierten Schutzeinrichtung nicht ausgeführt werden.
- Es wurde ein weiterer ungewöhnlicher Umstand bemerkt.

Bestätigung und Prüfung

Tritt ein Fehler auf, erscheint in der Anzeige der Fernbedienung ein entsprechender Fehlercode und die UNIT No. des betroffenen Innengeräts. Der Fehlercode wird nur während des Betriebs angezeigt.

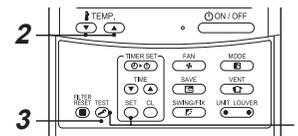
Erlischt die Anzeige, gehen Sie vor wie in dem Absatz „Aufruf des Fehlerspeichers“ beschrieben.



Aufruf des Fehlerspeichers

Tritt ein Fehler auf, kann der Fehlerspeicher wie im Folgenden beschrieben aufgerufen werden. (Es können bis zu 4 Fehler im Fehlerspeicher gespeichert werden.)

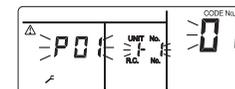
Der Fehlerspeicher kann entweder bei laufendem oder gestopptem Betrieb aufgerufen werden.



- 1 Wenn Sie gleichzeitig \mathcal{L} und \mathcal{L} gleichzeitig 4 Sekunden oder länger drücken, erscheint die folgende Anzeige.

Wird \mathcal{L} angezeigt, wechselt die Fernbedienung in die Fehlertabelle.

- [01: Reihenfolge der Fehler] wird unter CODE No. angezeigt.
- [Fehlercode] wird unter CHECK angezeigt.
- [Die Nummer des fehlerhaften Innengeräts] erscheint unter Unit No..



- 2 Jedes Mal, wenn Sie die Taste \mathcal{L} drücken, wechseln Sie zur nächsten Fehlermeldung im Speicher.

Die Zahlen in CODE No. verweisen auf die CODE No. [01] (neueste) bis → [04] (älteste).

ANFORDERUNGEN

Drücken Sie nicht die Taste \mathcal{L} , da Sie dann den Fehlerspeicher löschen.

- 3 Nach Bestätigung drücken Sie die \mathcal{L} Taste, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

13 Betrieb und Leistung

▼ Vor dem Start überprüfen

- Überprüfen Sie, ob das Erdungskabel durchschnitten oder abgetrennt wurde.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter im Gerät eingesetzt ist.
- Schalten Sie den Schutzschalter mindestens 12 Stunden vor dem Start des Betriebs ein.

▼ 3-Minuten-Schutzfunktion

Die 3-Minuten-Schutzfunktion verhindert, dass das Klimagerät nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Hauptschalters/Schutzschalters sofort anläuft. Der Neustart erfolgt mit einer Verzögerung von 3 Minuten.

▼ Stromausfall

- Wenn es während des Betriebs zu einem Stromausfall kommt, stoppt das Gerät vollständig.
- Um das Klimagerät neu zu starten, drücken Sie auf der Fernbedienung die ON / OFF-Taste.
 - Ein Blitzschlag oder ein in der Nähe betriebenes Kfz-Mobiltelefon können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in einem solchen Fall den Hauptschalter oder Schutzschalter aus und nach einiger Zeit wieder ein. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie dann die ON / OFF-Taste der Fernbedienung.

▼ Abtaubetrieb

Sollte sich während des Aufheizens an dem Außengerät Eis bilden, startet ein automatischer Abtauvorgang (für etwa 2 bis 10 Minuten), um die Heizleistung konstant zu halten.

- Während des Abtauens schalten die Ventilatoren des Innengerät und des Außengeräts ab.
- Während des Abtauvorgangs wird das aufgetaute Wasser über die Bodenplatte des Außengeräts abgelassen.

▼ Heizkapazität

Im Heizbetrieb wird die Hitze von der Außenseite absorbiert und in den Raum geleitet. Diese Art des Heizens wird als Wärmepumpensystem bezeichnet. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, wird empfohlen, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.

▼ Schutzeinrichtung

- Stoppen Sie den Betrieb, wenn die Klimaanlage überlastet ist.
- Wenn die Schutzeinrichtung aktiviert ist, wird der Betrieb des Geräts beendet und die Betriebs- und die Prüfanzeige auf der Fernbedienung blinken.

▼ Bei aktivierter Schutzeinrichtung

- Schalten Sie den Schutzschalter aus und führen Sie eine Überprüfung durch. Dauerbetrieb kann eine Fehlfunktion verursachen.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter im Gerät eingesetzt ist. Ist dies nicht der Fall, ist der Wärmetauscher unter Umständen durch Staub verstopft und es kann Wasser austreten.

▼ Während des Kühlbetriebs

- Der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts sind verstopft.
- Der Luftauslass des Außengeräts ist ständig starkem Wind ausgesetzt.

▼ Beim Heizen

- Der Luftfilter ist mit einer großen Menge an Staub verstopft.
- Der Lufteinlass oder der Luftauslass des Innengeräts sind verstopft.

▼ Schalten Sie den Schutzschalter nicht aus.

- Schalten Sie während der Kühlperiode im Sommer den Schutzschalter nicht aus und verwenden Sie stattdessen die Taste ON / OFF auf der Fernbedienung.

▼ Vorsicht bei Schneefall und Gefrieren am Außengerät

- In Gebieten mit häufigen Schneefall sind der Lufteinlass und der Luftauslass des Außengeräts häufig mit Schnee bedeckt oder zugefroren. Wenn Schnee am Außengerät oder ein eingefrorenes Außengerät nicht behoben werden, kann es zu einem Geräteversagen oder einer schlechten Heizleistung kommen.
- In kalten Bereichen sollten Sie auf den Ablaufschlauch achten, damit dieser Wasser problemlos ableitet, ohne dass Wasser im Inneren verbleibt, das gefrieren kann. Wenn Wasser im Ablaufschlauch oder im Inneren des Außengeräts einfriert, kann dies zu einem Geräteversagen oder schlechter Heizleistung führen.

▼ Betriebsbedingungen des Klimageräts

Um eine gute Leistung zu erzielen, betreiben Sie das Klimagerät unter folgenden Temperaturbedingungen:

Kühlbetrieb	Außentemperatur	: -15 °C bis 43 °C (Trockentemp.)
	Raumtemperatur	: 21 °C bis 32 °C (Trockentemp.), 15 °C bis 24 °C (Feuchttemp.)
	[VORSICHT]	Relative Luftfeuchtigkeit im Raum weniger als 80 %. Wird das Klimagerät bei höheren Werten betrieben, kann sich an seiner Oberfläche Kondenswasser bilden.
Heizbetrieb	Außentemperatur	: -15 °C bis 15 °C (Feuchttemp.)
	Raumtemperatur	: 15 °C bis 28 °C (Trockentemp.)

Wird das Klimagerät außerhalb der oben beschriebenen Betriebsbedingungen betrieben, kann sich der Sicherheitsschutz einschalten.

14 Installation

◆ Installieren Sie das Klimagerät nicht an folgenden Orten

- Installieren Sie das Gerät nie in einem Abstand von unter 1 Meter von Fernsehern, HiFi-Anlagen oder Rundfunkempfängern. Wird das Gerät an einem solchen Ort installiert, können Störungen, die vom Klimagerät ausgehen, den Empfang der oben genannten Geräte beeinträchtigen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht in der Nähe eines Geräts das mit hohen Frequenzen arbeitet (z. B. Nähmaschinen oder professionelle Massagegeräte), da sonst die Funktion des Klimageräts gestört werden kann.
- Standorte, an denen Eisen- oder Metallstaub vorhanden ist. Wenn Eisen- oder Metallstaub an Innenteilen des Klimageräts anhaftet, können spontane Entzündung und Brände verursacht werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem feuchten oder öligen Ort, oder an Stellen, wo Dampf, Ruß oder korrosive Gase entstehen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort mit stark salzhaltiger Luft, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem große Mengen Maschinenöl verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem es ständig starkem Wind ausgesetzt ist, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem schwefelhaltige Gase austreten, wie beispielsweise in der Nähe einer Heilquelle.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht auf einem Schiff oder einem Mobilkran.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in einer Umgebung mit saurem oder alkalischem Charakter (z. B. im Bereich einer Heilquelle oder in der Nähe einer chemischen Fabrik sowie an einem Ort mit entzündbarem Gasausstoß). Die Aluminiumlamellen und das Kupferrohr des Wärmetauschers können in einer solchen Umgebung korrodieren.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Hindernisses (z. B. Luftauslass, Beleuchtung usw.), das ein Ausströmen der Abluft behindert. (Ein ungleichmäßiger Luftstrom kann Leistungseinbußen und Ausfälle zur Folge haben.)
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht für besondere Anwendungen wie Lebensmittelkonservierung, Kühlung von Präzisionsinstrumenten, Kunstobjekten oder Aufzucht von Tieren oder Zucht von Pflanzen. (Die Qualität der zu konservierenden Materialien kann dadurch beeinträchtigt werden.)
- Installieren Sie das Klimagerät nicht über einem Gegenstand, der nicht feucht werden darf. (Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit über 80 % sowie bei einer Verstopfung der Kondensatleitung kann Kondenswasser aus dem Innengerät tropfen.)
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem organische Lösungsmittel verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht neben einem Fenster oder einer Tür, wo es feuchter Außenluft ausgesetzt sein kann. Kondenswasser könnte sich am Innengerät niederschlagen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem häufig ein spezielles Spray verwendet wird.

◆ Achten Sie auf vertretbare Geräusch- und Vibrationsentwicklung

- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem der Geräuschpegel des Außengeräts oder die aus dem Luftauslass strömende Warmluft Ihre Nachbarn belästigen könnten.
- Installieren Sie das Klimagerät immer auf einem soliden, stabilen Fundament, damit Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht nach außen übertragen werden.
- Wird nur ein einzelnes Innengerät betrieben, können von anderen Innengeräten, die zu der Zeit nicht in Betrieb sind, Geräusche hörbar sein.

15 Technische Daten

Modell	Schallleistungspegel (dBA)		Gewicht (kg)
	Kühlen	Heizen	
RAV-SM566KRT-E	*	*	12
RAV-SM806KRT-E	*	*	12

* Weniger als 70 dBA

Konformitätserklärung

Hersteller:

TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Bevollmächtigter/Besitzer der
technischen Unterlagen (TCF): Nick Ball
Toshiba EMEA Engineering Director
Toshiba Carrier UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
United Kingdom (Großbritannien)

Erklärt hiermit, dass das folgende Gerät:

Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage

Modell/Typ: RAV-SM566KRT-E
RAV-SM806KRT-E

Handelsbezeichnung: Digital Inverter Serie, Super Digital Inverter Serie-Klimaanlage

die Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der in nationale Gesetzgebung umgesetzten Bestimmungen erfüllt.

Erfüllt die Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 378-2: 2008+A1:2009

HINWEIS

Diese Erklärung wird ungültig, wenn ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers technische oder funktionale Änderungen vorgenommen werden.

Informationen gemäß der EMV-Richtlinie 2004/108/EG	
(Name des Herstellers)	TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
(Adresse, Stadt, Land)	144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand
(Name des Importeurs/Vertriebers in der EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adresse, Stadt, Land)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom (Großbritannien)

1111055901

TOSHIBA CARRIER CORPORATION